

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 90

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Aus- und: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (noté en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Abhanden gekommene Wertmittel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Bereinigung der Eigentumsverhaltensregister im Kt. Thurgau. Gummi-Asbest-Packungen GmbH. in Liquidation, Bern. Upag AG., Zürich. Nuova Vitro-Plex SA in liquidazione, Ascona. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 208904-208931. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bestand an kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften. — Travailliers étrangers soumis au contrôle. — Manopera straniera assoggettata al controllo.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Fraubrunnen

8. April 1965. Metzgerei.

Marie und Emma Aeberhard, in Jegenstorf, Schweinemetzgerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1954, Seite 691). Die Gesellschaft ist seit 31. März 1963 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

##### Bureau Interlaken

9. April 1965. Schreinerei, Musikdosen.

Hans & Emil Michel in Liq., in Brienz, Kleinschreinerei und Fabrikation von Brienz-Musikhalets, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1954, Seite 3082). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

9. April 1965.

Luise Schad-Knöri Hotel Jungfrau & Victoria Mürren, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1932, Seite 1574). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

8. April 1965.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Längenbael und Umgebung, in Lauperswil (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1960, Seite 2282). Aus der Verwaltung ist infolge Rücktrittes ausgeschieden der Präsident Rudolf Bigler; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: als Präsident der bisherige Sekretär Hans Bigler, von Worb, in Eyschachen, Gemeinde Langnau im Emmental; als Vizepräsident Daniel Zürcher, von Rüderswil, in Emmenmatt, Bläsen, Gemeinde Lauperswil, und als Sekretär der bisherige Vizepräsident Fritz Neuenschwander, von Signau, in Emmenmatt, Längenbach, Gemeinde Lauperswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

##### Bureau Laupen

8. April 1965. Viehhandel.

Fritz Gerber, in Rosshäusern-Dorf, Gemeinde Mühleberg, Kleinviehhandel (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1949, Seite 750). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

8. April 1965. Viehhandel, Spezereien.

Fred Holzer, in Buch b. Gümnenen, Gemeinde Mühleberg. Inhaber der Firma ist Fred Holzer, von Moosseedorf, in Buch b. Gümnenen, Gemeinde Mühleberg, Kleinviehhandel, Spezereihandel.

##### Bureau de Moutier

8 avril 1965. Montres.

Juillierat frères, Société Anonyme, à Malleray, terminaison, achat et vente de montres (FOSC. du 16 juin 1964, N° 136, page 1863). La procuration de Charles Fermaud est radiée. Dans sa séance du 5 avril 1965, le conseil d'administration a nommé Roland Carrera, du Noirmont, à Malleray, fondé de pouvoir avec signature individuelle.

##### Bureau de Porrentruy

8 avril 1965. Ressorts pour l'horlogerie.

Arsène Bregnard, à Bonfol, fabrication de ressorts pour l'horlogerie (FOSC. du 19 avril 1926, N° 89, page 706). La raison est radiée par suite de remise de commerce au Groupement suisse des fabricants de ressorts d'horlogerie.

#### Bureau Saanen

8. April 1965. Restaurant, Hotel.

Hans Walther-Zürcher, in Saanen. Inhaber dieser Firma ist Hans Walther-Zürcher, von Wohlen bei Bern, in Saanen. Betrieb des Restaurants und Hotels Saanerhof.

#### Bureau Thun

8. April 1965. Bäckerei-Konditorei.

Franz Haase, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Franz Haase, deutscher Staatsangehöriger, in Steffisburg, Bäckerei-Konditorei, Unterdorfstrasse 17.

8. April 1965. Werkzeuge usw.

Befin AG. Thun, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. März 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Werkzeugen, Maschinen, Baugeräten und Baumaterialien, Verwaltung von Beteiligungen für eigene Rechnung, Bau, Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Finanzierung von Grundstücken und Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt mittels eingeschriebenem Brief an die bekannten Aktionäre sowie durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Letzteres ist Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Bruno Gfeller, von Worb, in Thun; er zeichnet einzeln, Geschäftslokal: bei Bruno Gfeller, Treuhändbüro, Erütigenstrasse 8, Thun.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

8. April 1965.

Genossenschaft Reiterzentrum Luzern & Umgebung, in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 26. Januar/22. März 1965 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Förderung des Reitsportes im allgemeinen; Ermöglichung gründlicher reitender Ausbildung; Schaffung eines Reiterzentrums (Stallungen, Hallen, Dressuranlagen, Ausläufe und ähnliches); Betrieb einer Reitanstalt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Jede persönliche Haftung der Mitglieder für Genossenschaftsverbindlichkeiten ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Präsident Anton Müller, von und in Luzern; Vizepräsident Dr. Georges Bauer, von Basel und Luzern, in Luzern; Aktuar Jakob Felber, von Nebikon, in Luzern, und Kassier Hans Bossard, von Zug, in Luzern, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Genossenschaft: Hirschengraben 33 b (beim Präsidenten).

8. April 1965. Velos, Motos usw.

II. Bucheli-Koch, in Malters. Inhaber dieser Firma ist Hans Bucheli-Koch, von und in Malters. Handel mit Velos und Motos, Reparaturwerkstätte, Dorfbrunnhaus.

8. April 1965. Baumaschinen usw.

Frau Lea Maria Gerber, in Luzern. Handel mit Baumaschinen und Industriebedarf sowie verschiedene Vertretungen (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1961, Seite 3154). Die Inhaberin ändert die Firma ab in: Lea Gerber, Intercompress. Die Inhaberin lebt mit ihrem Ehemann Peter J. Gerber, von Langnau (Bern), in Luzern, in Gütertrennung.

8. April 1965. Treuhändgeschäfte usw.

F. E. Huwyler, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Franz E. Huwyler, von Kriens, in Horw. Treuhänd- und Verwaltungsbüro, Betriebs- und Steuerberatungen, Verwaltungen, Liegenschaftsvermittlungen, Gibraltarstrasse 3.

8. April 1965.

Gebrüder Käppeli & Co., Hoch- und Tiefbaunternehmung, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1962, Seite 3349) mit Hauptsitz in Cham, Neue Adresse: Bürgerstrasse 22.

8. April 1965.

Conrad Schneider, Gipsergeschäft, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Conrad Schneider, von Signau (Bern), in Luzern. Gipsergeschäft, Langensandstrasse 76.

8. April 1965.

Schweiz. kath. Heilstättenverein für Suchtkranke, in Luzern (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1359). Die Unterschrift des aus dem Vorstande ausgeschiedenen Fritz Landolt ist erloschen. Neuer Kassier ist Eduard Vonwyl, von Hergiswil (Luzern) und Ebikon, in Ebikon. Er führt Einzelunterschrift.

8. April 1965. Telefonbuchordner usw.

«Terag» A.G., in Luzern. Telefonbuchordner usw. (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1961, Seite 3623). Neue Adresse: St.-Karlstrasse 2.

8. April 1965. Verlag usw.

Telex A.G., in Luzern. Verlag usw. (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1958, Seite 256). Neue Adresse: St.-Karlstrasse 2.

8. April 1965. Büromöbel usw.

A. Weber, in Luzern. Handel mit Büromöbeln und Büromaschinen, sowie andere Vertretungen (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1964, Seite 3527). Jetzige Geschäftsart: Handel mit Büromöbeln, Büromaschinen, Generalvertretung der «AS-Motoren» (Motorgeräte), in Esslingen-Württemberg, und verschiedene Vertretungen.

8. April 1965.

Franz Karl Weber A.G., Spezialhaus für Spielwaren, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1962, Seite 2813), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an: Felix Frick, von Zürich, in Erlenbach (Zürich); Guido Kiener, von Grossehöchstetten (Bern), in Dietikon; Marcel Descocudres, von Saanen (Bern), in Zürich, und Walter Meier, von Willisau-Land, in Dietikon. Die Prokura von Jules Morath ist erloschen.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

7. April 1965.

**Mosaik & Terrazzo Holding A.-G.**, in Wolfenschiessen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 171). Aus dem Verwaltungsrat sind zurückgetreten Sante Brun del Re, Präsident; Emilie Brun del Re-Wiedmer und Karl Merz; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde Marianne Walser-Merz, von und in Herisan, gewählt.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

8 avril 1965. Droits d'auteur de la branche musique.

**Metorion A.G. (Metorion S.A.) (Metorion Ltd.)**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 7 avril 1965 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration, la négociation et la participation en matière de droits d'auteur de la branche musique, l'acquisition et l'exploitation de brevets, marques déposées et méthodes de fabrication de tous genres, ainsi que la médiation d'affaires s'y rapportant. La société peut, à cet effet, acquérir, gérer et aliéner des propriétés foncières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et, sous pli recommandé, si les adresses de tous les actionnaires sont connues. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Max Beutler, de Lauperswil (Berne), à Fribourg, a été nommé administrateur unique. Mats Bjerke, de nationalité suédoise, et Bent Fabricius-Bjerre, de nationalité danoise, à Fribourg, ont été désignés comme directeurs. La société sera engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou de l'un des directeurs. Locaux: Route Neuve 8 (au domicile des directeurs).

8 avril 1965.

**Aqurfi S.A. Société Financière et de Participations**, à Fribourg (FOSC. du 29 décembre 1956, N° 305, page 3343). Nouvelle adresse de la société: 44, Petit-Rome (chez Gabriel Seydoux).

8 avril 1965. Immeubles.

**S.I. Marisol S.A. Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 18 novembre 1959, N° 269, page 3163). Georges Gaudard, secrétaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse de la société: 79, Vignettaz (chez Maurice Baeriswyl).

9 avril 1965. Produits d'acier.

**S.A. de vente de American Shear Knife Company (Sales Corporation of American Shear Knife Company)**, à Fribourg (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1960, N° 282, page 3139). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 août 1963, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 avril 1965.

**Office du Livre S.A. (Buchhaus A.G.)**, à Fribourg (FOSC. du 13 juillet 1960, N° 161, page 2081). Nouvelle adresse de la société: 23, avenue de la Gare (chez Weck, Aeby et Cie S.A.).

9 avril 1965. Appareils pour l'enregistrement de sons, etc.

**Ampex Operations S.A.**, à Fribourg; achat et vente d'appareils pour l'enregistrement de sons, etc. (FOSC. du 18 février 1965, N° 40, page 533). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée extraordinaire du 2 avril 1965, la société a pris comme nouvelle raison sociale: Ampex World Operations S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 avril 1965.

**Banque Procrédit, Uldry et Cie S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 24 janvier 1964, N° 17, page 236). Werner Ackermann, de Wolfwil (Soleure), à Fribourg, jusqu'ici sous-directeur, est nommé directeur avec signature collective pour l'ensemble de l'établissement.

9 avril 1965. Participations.

**Altrao S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 11 octobre 1963, N° 238, page 2885). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 mars 1965, la société a décidé de modifier ses statuts sur un point non soumis à publication.

9 avril 1965. Immeubles.

**Rue de Romont No. 6 S.A.**, à Fribourg, acquisition d'immeubles, etc. (FOSC. du 24 février 1965, N° 45, page 596). Nouvelle adresse de la société: Boulevard de Pérolles 26 (chez Elude de M<sup>e</sup> Emmanuel Dupraz, avocat).

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

8 avril 1965.

**Battoir d'Ursy, Magnin, Demierre & Cie**, à Ursy, société en nom collectif (FOSC. du 31 octobre 1961, N° 255, page 3150). L'associé Benoit Girard a cessé de faire partie de la société, dès le 12 mars 1964. Maurice Sauterel, de Matran, à Morlens, est entré comme associé dans la société le 12 mars 1964.

## Bureau Tafers (Bezirk Sense)

9. April 1965. Genealogisches Institut usw.

**Dr. Pal Vezényi**, in Dürdingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Pal Vezényi, ungarischer Staatsangehöriger, in Dürdingen. Prokurist mit Kollektivunterschrift ist Béla Nagy, ungarischer Staatsangehöriger, in Freiburg. Genealogisches und heraldisches Institut.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

7. April 1965.

**E. Meister-Schweizer «Horlogerie Mewa»**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Erhard Meister-Schweizer, von Matzendorf, in Grenchen. An Erich Meister-Steiner, von Matzendorf, in Grenchen, ist Einzelprokura erteilt. Fabrikation und Terminage von Uhren. Solothurnstrasse 76.

8. April 1965.

**Senn & Bill, Architekten**, in Grenchen. Erich Senn, von Tecknau (Basel-Landschaft), in Lengnau (Bern), und Bruno Bill, von Münchenbuchsee, in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 begonnen hat. Architekturbureau. Bettlachstrasse 23.

## Bureau Olten-Gösgen

8. April 1965.

**Banland A.G.**, in Olten (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 926). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. April 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon 300 Aktien durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft und 500 Aktien in bar voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Rolf Portmann ist nun auch Bürger von Olten.

## Bureau Stadt Solothurn

9. April 1965. Maschinen usw.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1965, Seite 995), mit Hauptsitz in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Solothurn, ist erteilt worden an Bruno Hüsch, von Basel, in Zuchwil. Die Prokura von Werner Geiger ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. April 1965.

**Electronics Consultants S.à.r.l.** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Januar 1965 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck ist die kommerzielle und industrielle Beratung auf dem Gebiet der Elektronik und verwandten Gebieten, der Verkauf elektronischer Geräte und alle damit zusammenhängenden Geschäfte in Europa und in den Vereinigten Staaten von Amerika. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind: Allyn Russell Carpenter, Bürger der USA, in Wissous (Seine-et-Oise, Frankreich), mit seiner Ehefrau Jeanette geb. Egbert in gesetzlicher Erziehungsgemeinschaft nach texanischem Recht lebend, und George Mousley Ashness, britischer Staatsangehöriger, in Bramhall bei Stockport (Cheshire, England). Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Allyn Russell Carpenter und Otto Jean Schmid, von Gifp-Oberfrick, in Wallisellen. Domizil: Elisabethenstrasse 8 (bei Prof. Ernst Wolf).

7. April 1965. Wirtschaftsbetrieb.

**Braun-Karl**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1942, Seite 2716). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

7. April 1965.

**Kolb, Pflsleranstalt, Inh. H. Finke**, in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1679). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

7. April 1965. Chemische und technische Produkte.

**Glohetrade A.G.**, in Basel, Handel mit chemischen und technischen Produkten (SHAB. Nr. 5 vom 10. Januar 1964, Seite 57). Neues Domizil: Spiegelgasse 5 (bei Dr. André Olstein).

7. April 1965.

**Allgemeine Treuhand A.G. (Fiduciaire Générale S.A.) (Fiduciaria Generale S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1965, Seite 891). Die Unterschriften der Direktoren Hugo Aeberhardt und Ernst Eggenschwiler sowie des Vizedirektors Fritz Vonaesch sind erloschen. Hans Müller ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor. Otto Germann ist nicht mehr Direktor. Hans Müller zeichnet jedoch weiterhin als Präsident und Dr. Otto Germann weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde das Verwaltungsratsmitglied Prof. Dr. Rudolf Probst gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Direktoren wurden ernannt: Dr. Hans Welti, von und in Thalwil, und Hans Stutz, von Zürich, in Bern. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. April 1965. Vieh, Fleisch usw.

**Bell A.G.**, in Basel, Ankauf von Vieh und Fleisch usw. (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1964, Seite 1497). Der Direktor Dr. Heinz Küng, nun in Binningen, ist Sekretär des Verwaltungsrates, ohne diesem anzugehören. Er zeichnet nun als Direktor und Sekretär des Verwaltungsrates zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. April 1965. Buchdruckerei.

**Max Ehrat G.m.b.H.**, in Basel, Führung einer Buchdruckerei (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1961, Seite 3558). In der Gesellschafterversammlung vom 5. April 1965 wurden die Statuten geändert. Aus der Gesellschaft ist Wilhelm Julius Heuberger ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 15 000 ist an den Gesellschafter Max Ehrat übergegangen, dessen Stammeinlage nun Fr. 35 000 beträgt. Das Stammkapital besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage.

7. April 1965. Privatdetektivschule usw.

**Hans Frey & Co.**, in Basel, Privatdetektivschule usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1963, Seite 768). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Werner Nänny ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 3000 ist erloschen. Als Kommanditär tritt in die Gesellschaft ein: Paul Brutsche, von Oberaach, Gemeinde Amriswil, in Basel, mit einer Kommandite von Fr. 1000.

8. April 1965. Früchte usw.

**Gustav Rüsch**, in Basel, Grosshandel mit Früchten usw. (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1519). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 25. März 1965 der Konkurs erkannt.

8. April 1965.

**Flüha-Radio-TV, Flükiger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Flükiger-Kuster, von und in Basel. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten; Antennenbau. Sängergasse 5.

8. April 1965. Automobile usw.

**Wederich & Krähenbühl**, in Basel, Handel mit Automobilen und Zubehör usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 77). Die Kollektivgesellschaft hat den Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1965, Seite 518). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

8. April 1965. Automobile.

**Wederich, Krähenbühl & Cie.**, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Wederich, Krähenbühl & Cie.» in Muttenz, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1965, Seite 518) in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Paul Wederich-Gasser, von Allschwil, in Basel, und Felix Krähenbühl-Lindauer, von Basel, in Arlesheim, je mit Einzelunterschrift, sowie durch die

Prokuristen Luciano Dona-Wederich, Italienscher Staatsangehöriger, in Dornach (Solothurn), und Bernhard Wederich, von Allschwil, in Basel, mit Unterschrift zu zweien, Handel mit Automobilen und Zubehör, Autogarage und Reparaturwerkstätte, Hardstrasse 21.

8. April 1965. Schlosserei.

G. Ruch, in Basel, Betrieb einer Schlosserei und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1963, Seite 1844). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

8. April 1965. Kohlenunterschuhfeuerungen.

Charieu S.A., in Basel, Vertrieb von automatischen Kohlenunterschuhfeuerungen usw. (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1963, Seite 1856). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Januar 1965 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

8. April 1965.

Hochhaus Wiesendamm A.G., in Basel (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1963, Seite 2532). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juli 1964 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

8. April 1965. Maschinen usw.

Steel A.G., in Basel, Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1385). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Dezember 1964 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

8. April 1965. Elektrotechnische Artikel.

Electro-Fanal, H. Weisskopf & Co., in Basel, Fabrikation und Vertrieb von elektrotechnischen Artikeln (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1963, Seite 2584). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Oskar Adler ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 in die Gesellschaft ein: Hans-Peter Weisskopf, von und in Pratteln.

8. April 1965. Beteiligungen.

Fidurhum A.G. (Fidurhum S.A.) (Fidurhum Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. April 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt als Holdinggesellschaft den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen der Getränkeindustrie, speziell der Rhum-Industrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, sonst im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Ernst Kiefer, Präsident, und Dr. Hans Felix Gass, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung.

Ala Aktiengesellschaft Liestal, in Liestal, Vertrieb und die Verarbeitung von Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1965, Seite 597). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. Dezember 1962.

7. April 1965. Treuhandbureau.

Fritz Singeisen-Finbacher, in Liestal, Treuhand- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1964, Seite 1473). Die Procura von Jakob Büsser-Altermatt ist erloschen.

7. April 1965. Elektronische Apparate usw.

Electronic Bitterlin & Co., in Rünenberg, Herstellung und Vertrieb elektronischer Apparate, Generalvertretung der Bandelin-Elektronik-Werke (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1965, Seite 867), Kollektivgesellschaft. Die Firma wurde geändert in Bitterlin & Co. electronic. Neues Domizil: Linde 56.

7. April 1965. Beteiligungen usw.

Coriolanus A.G., in Binningen, Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes usw. (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 354). In der Generalversammlung vom 2. April 1965 wurden die Statuten geändert. Die Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

7. April 1965.

Treuhand- und Verwaltungs-A.G. Liestal, in Liestal, Betrieb eines Treuhandbüros usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1965, Seite 867). Die Unterschrift des Geschäftsführers Hans Bont-Pfirtzer ist erloschen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

8. April 1965.

Spar- & Leihkasse Thayngen, in Thayngen, Gemeindegeldinstitut (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1963, Seite 2840). Durch Beschluss der Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 1964 wurde das dem Institut zur Verfügung gestellte Grundkapital von bisher Fr. 800 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Der Regierungsrat des Kantons Schaffhausen hat am 6. Januar 1965 die revidierten Statuten genehmigt.

8. April 1965.

Photohaus Wiederkehr, in Neuhausen am Rheinfluss, Handel mit photographischen Artikeln (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1946, Seite 2812). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

8. April 1965.

Käsergenossenschaft Andwil, in Andwil (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1964, Seite 2480). Anton Sutter, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Alois Forster, Aktuar, ist jetzt zugleich Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

8. April 1965.

W. Boppart, Buchhaltungs- & Revisionsbureau, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1963, Seite 2432). Wally Boppart-Keller, Prokuristin, wohnt in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

9. April 1965.

Franz Carl Weber A.G., Spezialhaus für Spielwaren, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1962, Seite 2659), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Felix Frick, von Zürich, in Erlenbach (Zürich); Guido Kiener, von Grosshöchstetten (Bern), in Dietikon; Marcel Descœudres, von Saanen (Bern), in Zürich, und Walter Meier, von Willisau-Land (Luzern), in Dietikon. Die Procura von Jules Morath ist erloschen.

9. April 1965. Sanitäre Anlagen usw.

H. Fätzer, in St. Gallen, sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2785). Die Geschäftsnatur wurde ergänzt durch: Zentralheizungen, Lüftungen, Oelfeuerungen, technisches Büro. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 69.

9. April 1965. Hoch- und Tiefbau.

Heinrich Müller, in Walenstadt, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2969). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Müller, von und in Walenstadt.

9. April 1965.

Restaurant Grünbühl, Eva Mischeve, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Eva Mischeve-Rutz, von Krummenau, in St. Gallen. Restaurant. Linsebühlstrasse 94.

9. April 1965. Malerarbeiten.

Gottfr. Lutz, in Rheineck, Werkstätte für Malerei (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1946, Seite 1375). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung.

Lorana A.G., in Chur (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1965, Seite 1169). Richtiger Wortlaut der Firma: Lorana A.G.

8. April 1965. Coiffeurgeschäft.

Georg Bargähr, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Georg Bargähr, von Valzeina, in Chur. Coiffeursalon für Damen und Herren. Ottostrasse 4.

8. April 1965. Lebensmittel.

Carl Bisping, in Chur, Vertretungen von Artikeln der Lebensmittelbranche (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1943, Seite 161). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. April 1965. Liegenschaften.

City AG. Chur, in Chur, Liegenschaften (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1954, Seite 1740). Neues Domizil: Bahnhofplatz/Ottostrasse 6.

8. April 1965. Schiffe.

Amber S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Ankauf, Vermietung usw. von Schiffen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1960, Seite 2233). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. September 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

9. April 1965. Vini.

Parini Donato S.A., preedementente in Roveredo, commercio vini (FUSC. del 19 maggio 1961, N° 115, pagina 1433). La ditta viene radiata del registro di commercio del cantone dei Grigioni, avendo trasferito la sua sede a Sementina (FUSC. del 5 aprile 1965, N° 79, pagina 1068).

9. April 1965. Versicherungen, Reisebureau usw.

Toni & Ueli Engel, in Chur, Versicherungsagenturen, Reisebüro usw. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2241). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 4.

9. April 1965.

Willi-Investment AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigkeit von Investitionsgeschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche zu 40% liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Benno Willi, von Domat/Ems, in Chur. Domizil: c/o J. Willi Sohn & Co. AG., Kasernenstrasse 18.

9. April 1965.

Viehzüchtgenossenschaft Tenna, in Tenna (SHAB. Nr. 29 vom 7. Februar 1961, Seite 401). Gemäss Protokoll über die Generalversammlung vom 26. September 1959 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder sind nun persönlich und unbeschränkt haftbar.

9. April 1965.

Franz Carl Weber A.G., Spezialhaus für Spielwaren, Zweigniederlassung St. Moritz, in St. Moritz (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1964, Seite 825), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Procura von Jules Morath ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Felix Frick, von Zürich, in Erlenbach (Zürich); Guido Kiener, von Grosshöchstetten, in Dietikon; Marcel Descœudres, von Saanen (Bern), in Zürich, und an Walter Meier, von Willisau-Land (Luzern), in Dietikon.

#### Aargau - Argovie - Argovia

5. April 1965. Haushaltgeräte usw.

Revosa-Handels-AG, in Küttigen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Haushaltgeräten und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3216). In der Generalversammlung vom 10. September 1964 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

5. April 1965. Elektroinstallationen.

Wattenhofer, Hans Eidg. dipl. El. Inst., in Schinznach-Dorf, Elektroinstallationsgeschäft für Licht-, Kraft- und Telefonanlagen (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1955, Seite 2343), mit Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1957, Seite 1783). Diese Firma ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1964 an die «Hans Wattenhofer AG, elektrische Anlagen», in Schinznach-Dorf, erloschen.

5. April 1965.

Hans Wattenhofer AG, elektrische Anlagen, in Schinznach-Dorf. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. März 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von elektrischen Installationen jeder Art, den Verkauf von Beleuchtungskörpern und elektrischen Apparaten und Maschinen, die Vornahme von Ueberbauungen sowie Kauf und Verkauf von Grundstücken und überbauten Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Dezember 1964 von der bisherigen Einzelfirma «Wattenhofer, Hans Eidg. dipl. El. Inst.», in Schinznach-Dorf, an Aktiven Fr. 974 137.59 und an Passiven Fr. 860 346.75. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 113 790.84, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1965 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Wattenhofer, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Hedy Wattenhofer-Flepp mit Kollektivunterschrift, beide von Lachen (Schwyz), in Schinznach-Dorf. Geschäftsadresse: Hauptstrasse Nr. 431 (weiterer Geschäftsbetrieb in Brugg, Hauptstrasse 22).

5. April 1965. Restaurants usw.  
**Baeleus AG**, in Muri. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 15. März 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Restaurants, Cafés und Hotels. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Reinhold Müller das im Restaurant Eiffel an der Wehntalerstrasse 29 in Zürich befindliche Inventar gemäss Liste der Treuhandstelle des Schweizerischen Wirtvereins vom 16. April 1964 zum Preise von Fr. 90 000, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Verwaltung die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Schmid, von Oberhelfenschwil, in Kloten. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro Dr. Hugo Oftinger, Fürsprecher und Notar, Singisenstrasse 945.

5. April 1965. Bauunternehmung.  
**Ad. Schäfer & Cie. AG.**, in Aarau, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3271). Kollektivprokura ist erteilt worden an: André Jaeger, von Zürich, in Aarau; Hansrudolf Frei, von Auenstein, in Rohr (Aargau), und an Ernst Emmenegger, von Wölflinswil, in Küttigen. Sie zeichnen zu zweien. Die an Jean Ehrat erteilte Prokura ist erloschen.

5. April 1965.  
**Gewerbekasse Baden**, in Baden, Hypothekar-, Sparkassen- und Bankgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1964, Seite 3291). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. März 1965 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Gewerbekasse Baden**.

5. April 1965. Strickwaren.  
**Kunz & Cie. A.G.**, in Suhr, Fabrikation von Strickwaren (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1964, Seite 3014). Neuer Geschäftsführer ist Bernhard Wetzel, von Laufen-Uhwiesen und Zürich, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

5. April 1965.  
**Terminus, Treuhand- und Verwaltungs A.-G.**, in Baden, Uebernahme und Führung von Treuhand- und Revisionsfunktionen, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen jeder Art, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 992). Dr. jur. Alphons Sinniger ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied der Verwaltung gewählt Robert Wettstein, von Volketswil, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

5. April 1965. Grundstücke, Bauten.  
**Immob-Invest-AG**, Aarau, in Aarau, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken sowie Erstellung von Bauten auf eigene Rechnung oder als Generalunternehmerin (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1963, Seite 2698). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Präsident wurde gewählt Hans Funk, von und in Aarau. Er führt Einzelunterschrift.

5. April 1965. Gasthof.  
**Lily Bissig-Stiner**, bisher in Langenbruck (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1964, Seite 2004). Diese Firma hat ihren Sitz nach Wettingen verlegt, woselbst die Inhaberin Lily Bissig-Stiner, von Unterschächen (Uri), nun auch wohnt. Der Ehemann hat die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt. Betrieb des Gasthofes «Langenstein». Schartenstrasse 63.

6. April 1965. Grundstücke usw.  
**Blattner, Haari & Co.**, in Muhen, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1965, Seite 940). Die Gesellschafterin Verena Hauri heisst infolge Verheiratung Verena Gloor-Hauri, ist in Birwil heimathaberechtigt und wohnt in Regensdorf (Zürich). Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt.

6. April 1965. Handelsgeschäfte aller Art.  
**Mons-Angeli A.G.**, früher in Baden, Betrieb von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1964, Seite 2429). Diese Firma, welche nun «ALGA-Treuhand A.G. Basel» lautet, wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1965, Seite 466) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

6. April 1965. Elektronische, elektrotechnische und phototechnische Geräte.

**Braun Electric AG (Braun Electric S.A.) (Braun Electric Ltd.)**, in Baden (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1964, Seite 2914). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. März 1965 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Braun Electric (Schweiz) AG [Braun Electric (Suisse) SA] [Braun Electric (Switzerland) Ltd.]**. Zweck der Gesellschaft ist vorzugsweise der ausschliessliche Vertrieb von elektronischen, elektrotechnischen, phototechnischen und andern Geräten der Braun Aktiengesellschaft in Frankfurt a. M., und zwar vornehmlich auf dem schweizerischen Markt, ferner der Erwerb, die Verwaltung und Auswertung von einschlägigen Rechten sowie die Beteiligung und die Finanzierung von verwandten Unternehmungen. Die Gesellschaft ist auch zum Erwerb und zur Veräusserung von Grundstücken berechtigt.

6. April 1965. Hotel-Restaurant.  
**Aktiengesellschaft O. Märki zum Stadion**, in Wettingen, Ueberbauung des Grundstückes Grundbuch Wettingen Nr. 4395 mit einem Hotel-Restaurant-Geschäftshaus, Betrieb des Hotel-Restaurants «Zum Stadion» (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1963, Seite 2745). Der Präsident Othmar Märki und der Vizepräsident Rudolf Richner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt und zugleich zum Präsidenten ernannt Harry Marcel Koch, von Gündelhart-Hörhausen (Thurgau), in Luzern. Er führt Einzelunterschrift.

6. April 1965.  
**Chemiepumpenbau A.G.**, in Zofingen, Konstruktion, Herstellung von und Handel mit Pumpen aller Art, insbesondere für die chemische Industrie usw. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1962, Seite 895). Dr. Catharina Barazetti-Woltersom ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Paul Rhyner, von Basel und Elm, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

6. April 1965.  
**SAP Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Produktions-Planung**, Verein mit Sitz am jeweiligen Ort des Sekretariates, bisher in St. Gallen, Förderung der Planung in Industrie, Dienstleistungsbetrieben und Handel, insbesondere der Produktionsplanung in Industrieunternehmen, namentlich durch Bildung von Studiengruppen, Förderung des Erfahrungsaustausches, Organisation von

Ausbildungskursen, Tagungen, Besichtigungen sowie Herausgabe einer Fachzeitschrift (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1963, Seite 2384). In der Vorstandssitzung vom 24. Februar 1965 wurde die Verlegung des Sitzes des Vereins nach Obersiggenthal beschlossen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. November 1957 und sind letztmals am 12. Juni 1963 revidiert worden. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge, freiwillige Beiträge und Zuwendungen zur Unterstützung seiner Bestrebungen und den Erträgen aus eventuellen Veranstaltungen, Publikationen oder sonstigen Tätigkeiten. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig sein Vermögen. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der aus 3 bis 9 Mitgliedern bestehende Vorstand, das Sekretariat und die Rechnungsrevisoren. Die Unterschrift des aus dem Vorstände ausgeschiedenen Präsidenten Frédéric Bühler ist erloschen. Namens des Vorstandes sind jetzt für den Verein einzeln unterschriftsberechtigt: der Präsident Marc Ulrich Brunner, von Bülach (Zürich) und Zürich, in Männedorf (Zürich), und der Sekretär Fritz Spälti, von Netstal (Glarus), in Obersiggenthal-Nussbaumen. Geschäftsadresse des Sekretariates: Nussbaumen, Schulstrasse 13.

6. April 1965. Baustoffe.  
**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.**, Zweigniederlassung in Brugg, Betrieb, Erwerb und Gründung von Baustoffunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1964, Seite 2682), mit Hauptsitz in Zürich. Emil Setz ist zum Direktor der Zweigniederlassung Brugg ernannt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Ernst Heiniger, von Eriswil (Bern), in Zürich, und an Walter Riechsteiner, von Schötz (Luzern), in Döttingen.

6. April 1965. Lochkartenarbeiten usw.  
**Automation Center A.G.**, in Wettingen, Lochkartenarbeiten, Betriebsberatung hinsichtlich Organisation und Rationalisierung usw. (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1965, Seite 660). Dr. rer. pol. Tobias Schuler, nun wohnhaft in Zürich, ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden. Seine Prokura ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Eduard Werner Beer, von Sedrun (Graubünden), in Zürich.

6. April 1965.  
**Conditorei Disler am Tor**, in Baden, Konditorei und Tea-room (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1773). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. April 1965.  
**Conditorei & Tea-room Disler am Tor**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Edwin Disler-Hüsler, von Kirchberg (St. Gallen), in Baden. Herstellung von Konditoreiwaren und Betrieb eines Tea-rooms. Weite Gasse 37.

7. April 1965.  
**Allgemeine Treuhand A.G. (Fiduciaire Générale S.A.) (Fiduciaria Generale S.A.)**, Zweigniederlassung in Aarau. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Allgemeine Treuhand AG», mit Hauptsitz in Basel, die am 19. Mai 1917 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1965, Seite 340), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 16. Dezember 1964 in Aarau eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Uebernahme von Treuhandfunktionen aller Art; Gründung, Verwaltung und Leitung von Syndikaten, Kartellen und Gesellschaften; Durchführung von Revisionen; Uebernahme von Kontrollstellenmandaten und Ueberwachungsfunktionen; Vornahme von Organisationen, Betriebskalkulationen und Rentabilitätsrechnungen; Durchführung von Sanierungen und Liquidationen; Vermögensverwaltung und Uebernahme von Willensvollstreckungen und Erbschaftsteilungen; Beratung in wirtschaftlichen, rechtlichen, finanziellen Fragen und in Steuerangelegenheiten sowie Vornahme von Finanzgeschäften. Für die Zweigniederlassung zeichnen zu zweien: Hans Müller, von Oftringen, in Bern, Präsident des Verwaltungsrates; Prof. Dr. jur. Rudolf Probst, von und in Bern, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor; Dr. jur. Otto Germann, von Frauenfeld, in Küssnacht (Zürich); Dr. jur. Adolf Walter Jann, von Ennetbürgen (Nidwalden), in Zürich; Otto Meyer, von und in Aarau; J. J. Egon Vischer, von und in Basel; Alfred VonderMühl, von und in Basel; Emil Vogt, von Allschwil, in Basel; Dr. jur. Walter Weyerermann, von Bern, in Belp; Dr. h. c. Otto Zipfel, von Basel, in Bern, alle Mitglieder des Verwaltungsrates; Michael Hoessli, von Andeer (Graubünden), in Küssnacht (Zürich); Willy Müller, von Vorderwald (Aargau), in Basel, und Dr. jur. Roger Voumard, von Tramelan, in Pully, alle Direktoren der Gesellschaft; Hans Rudolf Eichenberger, von Burg (Aargau), in Aarau, Direktor der Zweigniederlassung. Geschäftslokal: Kasinostrasse 30 (Handelshof).

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. April 1965. Hotel.  
**Günter Staiger**, in Steckborn. Firmainhaber ist Günter Staiger, deutscher Staatsangehöriger, in Steckborn. Betrieb des Hotels Löwen. Seestrasse. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4 der Handelsregisterverordnung).

8. April 1965. Fahrradteile, Werkzeuge usw.  
**Willi Maurer's Erben**, in Tägerwilen, Handel mit Fahrradteilen und Werkzeugen en gros, Fabrikvertretungen, Vertrieb von Reklameartikeln (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1959, Seite 3277). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Rolf W. Maurer», in Tägerwilen, übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. April 1965. Veloteile, Werkzeuge usw.  
**Rolf W. Maurer**, in Tägerwilen. Firmainhaber ist Rolf Wilhelm Maurer, von und in Tägerwilen. Er übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Willi. Maurer's Erben», in Tägerwilen. Einzelprokura ist erteilt an Ilse Maurer-Wyss, von und in Tägerwilen, Ehefrau des Firmainhabers. Handel mit Veloteilen, Motorfahrzeugzubehör und Werkzeugen en gros, Fabrikvertretungen. Sonnenstrasse.

8. April 1965. Waagen.  
**Eugen Boelsterli**, in Ermaatingen, Fabrikation von und Handel mit Waagen (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1926, Seite 953). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. April 1965. Eternit.  
**Emil Brenner**, in Weinfelden, Handel mit Eternit (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3361). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. April 1965. Eternit.  
**Emil Brenner-Brunner**, in Weinfelden. Firmainhaber ist Emil Brenner-Brunner, von und in Weinfelden. Handel mit Asbestzementprodukten der Marke «Eternit». Amriswilerstrasse 21.

8. April 1965. Baugeschäft usw.  
**I. De Martin**, in Reckenwil-Homburg. Firmainhaber ist Ivone De Martin, von Homburg, in Reckenwil-Homburg. Baugeschäft, Zementwarenfabrikation, Handel mit Baumaterialien.

8. April 1965. Elektrische Anlagen usw.  
**Felix & Vetterli**, in Lommis, elektrische Anlagen, Verkauf elektrischer Apparate und Maschinen (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1963, Seite 3217). Der Sitz der Firma wurde nach Stettfurt verlegt. Der Gesellschafter Peider Felix wohnt jetzt in Stettfurt. Die Procura von Emil Waespi ist erloschen.

8. April 1965. Velos, Mopeds usw.  
**Max Lemmenmeier**, in Amriswil, Handel mit Velos und Mopeds sowie mit einschlägigen Bestandteilen und technischen Neuheiten en gros (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1960, Seite 564). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April 1965. Metzgerei.  
**Gottfried Müller**, in Amriswil, Metzgerei (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1933, Seite 2707). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April 1965. Bekleidung.  
**Fritz Salzmännli**, in Amriswil, Firmainhaber ist Fritz Salzmännli, von Eggwil (Bern), in Amriswil. Fabrikation von und Handel mit Damen- und Herrenkonfektion, insbesondere Jupes und Hosen. Winkelriedstrasse 11.

8. April 1965. Molkerei.  
**Jean Müller-Hörler**, in Amriswil, Molkerei (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1934, Seite 3352). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

8. April 1965. Milch, Milchprodukte.  
**H. Huber**, in Amriswil, Firmainhaber ist Hansruedi Huber, von Rächlisberg, in Amriswil. Handel mit Milch und Milchprodukten. Romanshornstrasse 22.

8. April 1965. Landmaschinen.  
**Karl Bücheler**, in Biessenhofen. Firmainhaber ist Karl Bücheler, von Muolen (St. Gallen), in Biessenhofen. Er hat seiner Frau, Paula Bücheler-Huwiler, von Muolen (St. Gallen), in Biessenhofen, Einzelprokura erteilt. Handel mit Landmaschinen. Zur Linde.

8. April 1965.  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Homburg**, in Homburg (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1959, Seite 1344). Josef Meili ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier wurde Paul Fehlmann, von Menziken (Aargau), in Klingenberg-Homburg, ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

**Tessin - Tessin - Ticino**  
*Ufficio di Biasca*

1° aprile 1965.

**Immobiliare Biancaneve S.A.**, in Biasca. Con atto pubblico e statuti del 30 marzo 1965, è stata costituita, sotto la predetta ragione sociale, una società anonima. Scopo della società è di effettuare ogni operazione di natura immobiliare, quale acquisto, vendita, costruzione, amministrazione, locazione di immobili. La società potrà pure interessarsi o partecipare a altre società aventi scopi analoghi. La società intende in particolare acquistare dalla «Pianaccio Società Cooperativa di Costruzioni», in Biasca, mq 767 staccati dal fondo mappale N° 8803 di Biasca, che assumeranno il nuovo numero di mappa 8877, al prezzo di fr. 20 il metro quadrato, pari a fr. 15 340. Il capitale sociale di fr. 50 000 è suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ognuna e è interamente liberato. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi stabiliti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a cinque membri, attualmente composto di: Graziano Morini, da e in Biasca, presidente, e Valerio Morini, da e in Biasca, i quali vincolano la società con firma collettiva. Recapito: c/o ditta Morini Angelo e Ci., in Biasca.

*Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)*

3 aprile 1965.

**Società Anonima Industria Tessile Avegnese SAITA**, in Avegno (FUSC. del 24 settembre 1964, N° 222, pagina 2878). Achille Pinto ha cessato per dimissioni di essere vice-presidente; egli rimane consigliere di amministrazione ed è pure nominato direttore generale. Nuovo vice-presidente del consiglio di amministrazione è Rudolf Ernst, fino ad oggi membro consigliere di amministrazione. Essi firmano collettivamente a due.

*Ufficio di Faido*

8 aprile 1965. Autotrasporti, ecc.

**Giannini Tullio**, in Quinto. Titolare di tale ditta individuale è Tullio Giannini di Cherubino, da ed in Quinto. Autotrasporti e scavi meccanici.

*Ufficio di Lugano*

24 marzo 1965. Acque, ecc.

**Franco Rezzonico S.A.**, a Lugano (FUSC. del 18 dicembre 1957, N° 296, pagina 3305). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 marzo 1965, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Davos-Scoragno. La società ha deciso pure di trasformare le 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, formanti il capitale sociale di fr. 100 000 in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, e di aumentare il capitale da fr. 100 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni nominalive da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Recapito: Uffici propri.

7 aprile 1965. Libri, ecc.

**Maria M. Dübler**, a Massagno (FUSC. del 5 dicembre 1939, N° 287, pagina 2431). Irmingard Nauer nata Dübler, da Bremgarten (Argovia), in Massagno, è stata nominata direttrice con firma individuale.

8 aprile 1965.

**Interseandia Holding S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 e 8 aprile 1965. Scopo: la partecipazione ad altre società e la loro amministrazione; inoltre l'acquisto e l'amministrazione di brevetti, licenze e modelli di qualsiasi genere, così come altre attività connesse con questo genere di affari, ai sensi di una holding. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Ivo Rossetti, da Biasca, in Lugano, presidente, e Ettore Talleri, da Massagno, in Castagnola, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva del membro Ettore Talleri con il presidente. Recapito: Via Sorenfo 6 (uffici propri).

8 aprile 1965. Legname, ecc.

**Anacardia S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 aprile 1965. Scopo: commercio di legname ed affini; importazione ed esportazione in Svizzera e all'estero; operazioni di transito relative a tale commercio; finanziamento e partecipazione ad imprese similari; rappresentanze; acquisto e vendita di immobili, nonché lavorazione del legno in genere. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Marco Celoria, da ed in Chiasso. Recapito: Via Peri 2a (c/o avv. dott. Luigi Campana).

*Distretto di Mendrisio*

8 aprile 1965. Merci varie.

**Ginlakte Limited**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo le importazioni, le esportazioni e le operazioni di transito di merci varie, di prodotti industriali e finanziamenti relativi. La società può partecipare a imprese similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 30 marzo 1965. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri; attualmente è affidata a un amministratore unico nella persona di Dott. Ercole Dominelli, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Dominelli, Piazza Indipendenza 4, Chiasso.

8 aprile 1965.

**Rejna Mollificio & Autoaccessori S.A.**, in Chiasso, fabbricazione e commercio degli articoli di ogni genere relativi all'industria meccanica ed in particolare relativi alle industrie dell'automobile, della carrozzeria, della selleria, delle ferrovie e tranvie, dell'aviazione e di tutti i mezzi di trasporto in genere (FUSC. del 27 dicembre 1963, N° 302, pagina 3659). Con decisione assembleare del 6 aprile 1965, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 500 000 a fr. 1 000 000 mediante emissione di 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 1 000 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
*Bureau d'Aigle*

7 avril 1965. Boucherie, commerce de bétail, etc.

**Charles Baertschi**, à Bex. Le chef de la maison est Charles Baertschi, allié Pittet, de Sumiswald, à Bex. Boucherie, charcuterie, commerce de bétail. Rue de l'Avançon.

*Bureau de Cossonay*

7 avril 1965.

**Caisse de Crédit mutuel de Gollion**, à Gollion, société coopérative (FOSC. du 8 juillet 1958, N° 156, page 1860). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 28 mars 1964, la société a modifié ses statuts. Le montant des parts sociales est fixé à fr. 200. Les membres s'engagent à effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de cinq fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant. L'administration est composée de: André Viret, président (déjà inscrit); Eugène Monachon, vice-président (déjà inscrit), et Constant Monachon, de Peyres-Possens, à Morges, secrétaire. François Chappuis a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

7 avril 1965. Boulangerie, épicerie, etc.

**W. Martinet**, à Penthaz, boulangerie, pâtisserie, épicerie (FOSC. du 22 septembre 1952, N° 222, page 2344). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 avril 1965. Laiterie.

**Fritz Wanner**, à Ferreyres, exploitation de la laiterie (FOSC. du 2 novembre 1936, N° 257, page 2579). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 avril 1965. Menuiserie, ébénisterie, etc.

**André Berney**, à La Sarraz, menuiserie, ébénisterie et charpenterie (FOSC. du 11 novembre 1932, N° 265, page 2636). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Cully*

8 avril 1965.

**Institution Le Grand Verger S. à r. l.**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 16 février 1965, page 500). Selon acte authentique du 2 avril 1965, la société a décidé de transférer son siège à Lutry. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points. La société a pour but l'exploitation de l'institution pour jeunes filles «Le Grand Verger», à Lutry, de même que l'exploitation de toutes entreprises éducatives qui en dépendraient. Les statuts originaires portant la date du 18 octobre 1938 ont été modifiés les 28 octobre 1949 et 2 avril 1965. Le capital est de fr. 20 000. Les associées sont Xenia de Merejkowsky, des Thioleyres, à Pully, pour une part de fr. 10 000, et Hélène Fonjallaz-Würgler, de Lutry, Epesses et Cully, à Lutry, pour une part de fr. 10 000. Les parts sont entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle de chaque associée-gérante. Les associées Xenia de Merejkowsky et Hélène Fonjallaz sont toutes deux gérantes avec signature individuelle. Locaux: Lutry, «Le Grand Verger».

*Bureau d'Echallens*

8 avril 1965.

**Société de laiterie et machine à battre de Villars-le-Terroir**, à Villars-le-Terroir, société coopérative (FOSC. du 23 juillet 1947, N° 169, page 2093). Emile Pittet, de Félix, est président; Marc Allaz, vice-président; Marcel Pittet, de Jules, secrétaire; tous de et à Villars-le-Terroir. Sont radiés: Henri Dupuis, président, et Félix Juriens, vice-président, dont les signatures sont éteintes. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

8 avril 1965. Tissus, mercerie, machines à coudre.

**Mme L. Gobet**, à Echallens, commerce de tissus, confections, mercerie, bonneterie, machines à coudre (FOSC. du 4 mars 1960, N° 53, page 752). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

**Bureau de Lausanne**

8 avril 1965.

**Société de contrôle de qualités et quantités S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 2 août 1963, page 2262). L'administrateur Louis von Arx est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean Baumberger, de Genève, à Onex (Genève), est nommé administrateur avec signature collective à deux. Bureau transféré: avenue Villamont 15 (chez le président).

8 avril 1965.

**Techniques Publiétaires S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 5 septembre 1963, page 2558). Conseil: Laurent d'Okolski, de Henau (St-Gall), à Monnaz sur Morges, président; Charles Rosset (inscrit), et Daniel Dardel, de Neuchâtel, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: les pouvoirs de Charles Rosset sont modifiés en conséquence. Bureaux transférés: Avenue Valmont 12 (dans ses locaux).

8 avril 1965. Agencements de cuisine.

**Fly S.A.**, à Lausanne, agencements de cuisine (FOSC. du 22 mai 1964, page 1599). Les administrateurs Jean-Pierre Bayard et Pierpaolo Filippi sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Le président Carlo di Francesco reste seul administrateur avec signature individuelle.

8 avril 1965.

**Itaplastie S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 5 juin 1963, page 1645). La société a converti les 50 actions au porteur de fr. 1000 formant l'entier de son capital en 50 actions nominatives de fr. 1000. Elle a émis deux bons de jouissance nominatifs de fr. 1000 chacun, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif de liquidation. Les statuts ont été modifiés le 17 mars 1965. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil: Hans Brandt (inscrit), nommé président; Giacomo Ferrari, d'Italie, à Lausanne, secrétaire, et Daisy Brandt, de Peseux et Donatyre, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

8 avril 1965. Produits cosmétiques.

**Mme Simone Duponcel**, à Lausanne. Chef de la maison: Simone Duponcel née Baudoin, épouse autorisée d'Adolphe, de France, à Lausanne. Commerce et représentation de produits cosmétiques. Rue Jean-Louis de Bons 5.

8 avril 1965.

**Librairie Marguerat S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 14 janvier 1965, page 143). La société a décidé: de modifier son but comme il suit: l'exploitation d'un commerce de librairie, papeterie et éditions, ainsi que toutes opérations se rattachant à l'industrie du livre, à l'imprimerie et à la papeterie en général; elle peut acheter et vendre des immeubles bâtis ou non; de convertir les 150 actions au porteur de fr. 1000 formant l'entier de son capital social, en 150 actions nominatives de fr. 1000. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 22 mars 1965, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Capital: fr. 150 000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

8 avril 1965. Transports.

**Favre et Magni**, à Lausanne. Théodule Favre, allié Terret, de Vex, et Gino Magni, allié Joly, d'Italie, les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1965. Entreprise de transports de choses par camion. Route de Genève 75.

8 avril 1965. Peinture, balisage de routes, etc.

**Entreprise «MO» H. Maire**, à Prilly. Chef de la maison: Henri Maire, de La Sagne et de Ponts-de-Martel, à Prilly. Atelier de peinture industrielle et publicitaire; fabrication et pose de panneaux pour signalisation routière; balisage de routes, désinfection d'écuries. Commerce et représentation d'articles de diverse nature. Chemin de la Buissonnière, villa «Notre Abria».

8 avril 1965. Autos, etc.

**Autotyp S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 5 avril 1965. But: l'achat, la vente, la location et la réparation de voitures neuves et d'occasion, l'achat, la vente de tous articles et accessoires de la branche automobile. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, qui sont: Michel Métraux, de Pailly, à Pully, président, et Roland Schenkel, de Diemerswil et Lausanne, à Savigny. La société est engagée par la signature individuelle du président. L'administrateur Roland Schenkel n'exerce pas la signature. Bureaux de la société: rue du Maupas 6 (dans ses locaux).

**Bureau de Nyon**

Complément.

**S.I. Rue de la Poterne**, à Nyon (FOSC. du 9 avril 1965, N° 83, page 1124). Adresse au siège social et locaux: chez Burnier & Cie S.A., rue César Soulié 3.

**Bureau d'Orbe**

8 avril 1965.

**Société de fromagerie de Premier**, à Premier, société coopérative (FOSC. du 30 octobre 1961, N° 254, page 3142). Le président est André Roy, de et à Premier, en remplacement d'Ernest Poget, démissionnaire dont la signature est radiée; secrétaire: Maurice Grandjean, de Juriens, à Premier, en remplacement de John Candaux, démissionnaire, dont la signature est radiée. Le vice-président-caissier Charly Candaux est démissionnaire; sa signature est radiée. Le président et le secrétaire signent collectivement à deux.

**Bureau de Vevey**

8 avril 1965. Tabacs, journaux.

**Mme A. Chabert**, à Saint-Légier-La Chiésaz. Chef de la maison: Aline Marie Henriette Chabert née Guex, épouse autorisée de Louis César Chabert, de Corsier-sur-Vevey, à Saint-Légier-La Chiésaz. Exploitation de magasins de tabacs et journaux avec kiosques à La Chiésaz et à Saint-Légier, La Chiésaz.

**Bureau d'Yverdon**

9 avril 1965. Affaires immobilières.

**Urbi S.A.**, à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 2 février 1950, page 309). Suivant procès-verbal authentique du 10 décembre 1964, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 avril 1965.

**Habitations Confortables S.A.**, à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 5 septembre 1957, page 2351). Suivant procès-verbal du 10 décembre 1964, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 avril 1965.

**Société immobilière Hermès S.A.**, à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 14 novembre 1961, page 3314). Suivant procès-verbal authentique du 29 décembre 1964, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales cantonale et fédérale, la radiation ne peut pas être opérée.

**Wallis - Valais - Vallesse****Bureau Brig**

9. April 1965.

**Schweizerische Spar- & Kreditbank**, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in St.Gallen. Die Unterschrift von Hermann Hug, Hauptdirektor, ist erloschen.

9. April 1965. Reparaturen von Lastwagen.

**Albert Venetz**, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Albert Venetz, von Stalden, in Glis. Reparaturen von Lastwagen. Kantonsstrasse.

9. April 1965. Elektrische Energie.

**Rhonewerke A.G.**, in Ernen. Gewinnung elektrischer Energie und deren Verwertung (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963). Dr. h. c. Carl J. Abegg und Dr. Anton Betschart sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden John Wohllich, von Basel, in Uitikon; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Willi Hämmerli wohnt nun in Zollikon.

9. April 1965. Elektrische Energie.

**Illsee-Turtmann Aktiengesellschaft**, in Oberems. Gewinnung elektrischer Energie und deren Verwertung (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963). Dr. h. c. Carl J. Abegg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden John Wohllich, von Basel, in Uitikon; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Willi Hämmerli wohnt nun in Zollikon.

9. April 1965.

**Kraftwerk Aegina A.G.**, in Ulrichen. Nutzbarmachung von Wasserkraften des Aeginentales (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964). Auf das Grundkapital von Fr. 12 000 000 sind weitere Fr. 4 800 000 durch Verrechnung mit Partner-vorsehüssen liberiert worden; es ist nun mit Fr. 9 600 000 liberiert.

**Bureau de St-Maurice**

8 avril 1965.

**Société immobilière du Rhône S.A. Martigny**, à Martigny (FOSC. du 10 mai 1960, page 1424). Richard von Arx est décédé; sa signature est radiée. Il est remplacé comme administrateur unique par Charles Crittin, de Riddes, à Martigny, qui signe individuellement.

**Bureau de Sion**

7 avril 1965.

**Banque Populaire Suisse, succursale de Sion** (FOSC. du 11 février 1965, N° 34, page 457), avec siège principal à Berne. Werner von Steiger, professeur et docteur en droit, a démissionné comme président du conseil d'administration; il reste toutefois membre de celui-ci. Comme nouveau président du conseil d'administration a été nommé le Dr Victor Rehsteiner, de et à St-Gall, jusqu'ici membre du comité du conseil d'administration. Tous les deux ont la signature sociale collective pour le siège central et tous les sièges. Les signatures des directeurs généraux Dr Robert Rickenbacher et Dr Alfred Wegelin, ainsi que celle du directeur Ulrich Kapp sont radiées. Le conseil d'administration a nommé directeurs généraux: Dr Hans Vögeli, de Zauggenried, à Berne, jusqu'ici directeur du siège de Berne, et Arnold Vögelin, de Riehen, à Bâle, jusqu'ici directeur du siège de Bâle; directeur général adjoint: Olinto Zorzi, de Chironico, à Zollikon, jusqu'ici directeur du siège de Zurich; secrétaire général: Dr Viktor Krügler, d'Oberburg (Berne), à Muri près Berne, jusqu'ici fondé de pouvoir du siège de Bâle. Ces quatre, ainsi qu'Arthur Kammermann, de Vechigen (Berne), à Berne, directeur du siège central, signent à l'avenir pour le siège central et tous les sièges avec leur signature sociale collective. Le Dr Hans Frey, jusqu'ici directeur de la centrale et secrétaire général, est nommé directeur du siège de Berne; sa signature sociale collective pour le siège central et tous les sièges, excepté le siège de Berne, est radiée.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

8 avril 1965.

**Société anonyme du Crématoire de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 24 mars 1959, N° 68). Le conseil d'administration est actuellement composé de: président: Edouard Schüpbach, jusqu'ici vice-président; vice-président: André Sandoz, de Locle et de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (nouveau); secrétaire: Albert Graber (déjà inscrit); administrateur-délégué: Henri Balmer, de Les Planchettes, à La Chaux-de-Fonds (nouveau); caissier: Edmond Vaney (déjà inscrit); membres: Dr André Borle, jusqu'ici président, dont la signature est radiée; Eugène Vuilleumier (déjà inscrit); Gérald Petitguenin, de et à La Chaux-de-Fonds (nouveau); Willy Malcotti, de Kôniz, à La Chaux-de-Fonds (nouveau). Adrien Dubois, administrateur-délégué, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Henri Wirz et René Chapallaz, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. La société reste engagée par la signature collective à trois du président, du secrétaire, de l'administrateur-délégué ou du caissier. Nouvelle adresse: bureau de l'état civil; Hôtel-de-Ville 1.

9 avril 1965. Boissons sans alcool.

**Sanzul S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, achat, et vente de boissons sans alcool, eaux minérales, jus de fruits (FOSC. du 18 mai 1961, N° 114). Henri Robert, de Locle, à La Chaux-de-Fonds, et Raymond Ulrich, de et à La Chaux-de-Fonds, sont désignés comme fondateurs de procréation. La société sera comme jusqu'ici engagée par la signature individuelle de l'administrateur Charles Ulrich et du directeur Julien Borle (les deux déjà inscrits); chacun des fondateurs de procréation signera avec l'administrateur ou avec le directeur.

9 avril 1965. Imprimés divers.

**Airoffset S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 29 mars 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'édition et commerce de cartes postales et imprimés divers, ainsi que le commerce de matériel photographique. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettres chargées aux actionnaires, s'ils sont tous connus. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration

d'un ou de plusieurs membres. Léo Brandt, de Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, est président; Pierre Leuthold, de et à Lausanne, est vice-président; Francis Duperré, de Rougemont, à La Chaux-de-Fonds, est secrétaire; Mare Hofer, de Biglen, à Lausanne, et Louis Speich, de Buchs (Argovie), à La Chaux-de-Fonds, sont membres. La société est engagée par la signature collective à deux de tous les administrateurs. Locaux: rue du Parc 105.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

6 avril 1965.

Les raisons suivantes sont radiées d'office pour cessation d'activité, en vertu des dispositions de l'art. 68, 1<sup>er</sup> al. ORC.

a) par suite du décès des titulaires:

Matériaux de construction.

Louis Jequier, à Fleurier, fabrication et commerce de matériaux de construction (FOSC. du 30 avril 1951, N° 99, page 1044);

Bracelets pour montres.

Charles Koenig Fils, à Fleurier, fabrication de bracelets pour montres (FOSC. du 26 novembre 1951, N° 277, page 2932);

Tissus, mercerie.

Louis Rosselet, aux Verrières, tissus, mercerie (FOSC. du 11 janvier 1933, N° 8, page 86);

Menuiserie, fiches.

J. Bischoff-Claude, à Noiraigue, menuiserie et commerce de fiches «Zu» (FOSC. du 31 juillet 1950, N° 176, page 1990).

b) par suite du départ des titulaires:

Produits alimentaires.

Jean Soller, à Couvet, commerce de produits alimentaires (FOSC. du 11 mai 1950, N° 190, page 1222);

Stylos, nouveautés.

Charles C. Jeanneret, Nouveautés, à Noiraigue, fabrication et vente de stylos et nouveautés (FOSC. du 27 mars 1950, N° 72, page 817);

Boulangerie, épicerie, etc.

Marcel Piazza, à Fleury, boulangerie-pâtisserie, épicerie (FOSC. du 22 mars 1940, N° 68, page 765);

Représentations, etc.

E. Juvet, à Fleurier, représentations générales, fabrication d'articles souvenirs (FOSC. du 26 février 1951, N° 47, page 492);

Textiles, articles de ménage.

R. Sautebin, aux Verrières, textiles, articles de ménage (FOSC. du 21 décembre 1954, N° 298, page 3261);

Boulangerie, épicerie.

Martial Rugeli, à Noiraigue, boulangerie-épicerie (FOSC. du 21 novembre 1944, N° 274, page 2569);

Hôtel.

Léon Riechler, à Fleurier, exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche (FOSC. du 3 janvier 1945, N° 1, page 4);

Brevet pour calendriers.

Emile Fatton, à Travers, exploitation de brevet pour calendriers (FOSC. du 11 mars 1946, N° 58, page 756).

*Bureau de Neuchâtel*

8 avril 1965. Boucherie, etc.

Jean Clottu, à Cornaux, boucherie-charcuterie (FOSC. du 16 juillet 1959, N° 162, page 2022). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

8 avril 1965. Boucherie, etc.

Clottu et Fils, à Cornaux. Jean et Jean-Daniel Clottu, les deux de et à Cornaux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1965. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations — Diffida**

Es wird vermisst: Namensschuldbrief vom 15. März 1943 von Fr. 5000 zugunsten der Anna Maria Dietiker, geb. 1880, in Suhr wohnhaft gewesen, gestorben am 8. Januar 1945 (Erbin Evang. Gemeinschaft der Schweiz, Bern) haftend im 5. Rang auf GB Suhr, Nr. 157, Plan 28, Parz. 680, des Rüetschli Albert, geb. 1887, in Suhr, gestorben 1965, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 10. Mai 1966, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (345<sup>1</sup>)

5000 Aarau, den 2. April 1965

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 15. Juni 1955 von Fr. 8000, haftend im ersten Rang auf GB Küttigen Nr. 4402, Kat. Plan 45/711 des Stirnemann Bolliger Jakob, geb. 1913, Jakobs, Feinmechaniker, Bibersteinerstrasse, Rombach, Gemeinde Küttigen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 10. Mai 1966, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (346<sup>1</sup>)

5000 Aarau, den 2. April 1965.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 27. Januar 1936 über nom. Fr. 7500, haftend im ersten Rang auf GB Wettingen Nr. 710, lautend auf Althaus Hans, 1902, Werkmeister, Wettingen.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 10. Mai 1966 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (353<sup>2</sup>)

5400 Baden, den 17. März 1965.

Namens des Bezirksgerichts:

Der Gerichtspräsident. Der Gerichtsschreiber.

Der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 23 000, vom 22. August 1931, Belege Serie 11, Nr. 9530, zugunsten der Martha Schlegel geb. König, haftend im dritten Rang auf der Besitzung Gotthelfstrasse 20 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1598, Kreis V, des Hans Schlegel, Freiburg, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungserlass erlassen. (352<sup>1</sup>)

3000 Bern, den 8. April 1965.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 1442 der Luzerner Kantonalbank, Agentur Ebikon, lautend auf Josef Stirnimann, 1894, von Altbüren, nun Altersheim St. Josef, Luzern, mit einem Saldo von Fr. 1860.45 per 15. Januar 1964.

Der Inhaber des Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert einer Frist von sechs Monaten bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (365<sup>2</sup>)

6010 Kriens, den 13. April 1965

Der Amtsgerichtspräsident  
von Luzern-Land:  
Glanzmann.

Der allfällige Inhaber des Inhaber-Sparheftes Nr. 1516 der Darlehenskasse Derendingen mit einem Einlagewert von Fr. 12 084.10 per 1. Januar 1964 und der Obligation Nr. 396 der Darlehenskasse Derendingen à Fr. 10 000 zu 4% per 1. Januar 1964 bis 1. Januar 1969, lautend auf Hch. Fluck-Breechbühl, Derendingen, inklusive 5 Zinseuons, wird hiermit aufgefordert, die Werttitel binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (26<sup>1</sup>)

Solothurn, 14. August 1964.

Der Amtsgerichtspräsident  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
Dr. Rud. Gassmann.

Der allfällige Inhaber des Eigentümer-Schuldbriefes vom 20. April 1937 im Betrage von Fr. 30 000 lastend auf Grundbuch Zuchwil Nr. 155, Eigentümer und Schuldner zur Zeit der Errichtung Otto Karli, Emil's, von Zuchwil, Landwirt, Grabachern, Selzach, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (72<sup>2</sup>)

Solothurn, 17. Dezember 1964:

Der Amtsgerichtspräsident  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
Dr. Rud. Gassmann.

Es wird vermisst: Kaufschuldbrief von Fr. 451.94, datiert 31. 5. 1897/28. 9. 1897, haftend auf ein Viertel Wohnhaus im Dorfe Arth gelegen, GB Nr. 482, Arth. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 2545.06. Kreditor: Frau Elisabeth Horat geb. Städelin, Art. Debitor: Zeno Römer.

Der Inhaber dieses Kaufschuldbriefes wird aufgefordert, dieser der unterfertigten Amtsstelle innert einem Jahr vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (359<sup>2</sup>)

6430 Schwyz, den 7. April 1965.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Es wird vermisst: Inhaber-Sparheft Nr. 2940 der Volksbank Willisau A.G., Filiale Sursee, errichtet am 17. November 1949, haltend per 31. Dezember 1964 Fr. 3195.70.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innerhalb von sechs Monaten seit dieser Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung des Sparheftes ausgesprochen. (364<sup>2</sup>)

6210 Sursee, den 13. April 1965.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich wird der Inhaber folgender vermisster Urkunde: Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, ausgestellt am 9. Juni 1922, lautend auf Jakob Schättli, geboren 1838, Freiestrasse, Uster, lastend im ersten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 411, Grundbuchblatt 3088, an der Freiestrasse in Uster (Grundprotokoll Uster Bd. 85, pg. 294), heute im Eigentum der Erben der Anna Widmer-Schättli, gestorben am 21. Januar 1936 (nämlich Hedwig-Bühler-Widmer, Claire Anna Vetter und Marguerite Elisabeth Helg-Vetter), letzte bekannte Inhaberin Wwe. Barbara Schättli-Reif, gestorben am 10. Januar 1930 in Uster; oder wer sonst über diese Urkunde Auskunft geben kann aufgefordert, binnen eines Jahres ab heute der Bezirksgerichtskanzlei Uster von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (73<sup>2</sup>)

Uster, den 22. Dezember 1964.

Bezirksgerichtskanzlei Uster.

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 538 der Darlehenskasse Allenwinden (ZG), lautend auf den Inhaber, mit einem Saldo per 1. Juli 1964 von Fr. 18 286.60.
2. Sparheft Nr. 562 der Darlehenskasse Allenwinden (ZG), lautend auf den Inhaber, mit einem Saldo per 1. Juli 1964 von Fr. 22 765.55.



Die unbekannt Besitzer dieser Sparhefte werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens 16. April 1966 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, widrigenfalls die Sparhefte für kraftlos erklärt werden. (363<sup>2</sup>)

6301 Zug, den 12. April 1965. **Kantonsgerichtspräsidium Zug:**  
Dr. V. Schaller.

Le président du tribunal du district du Val-de-Ruz, conformément aux articles 977, 981 et ss. CO., somme les détenteurs inconnus du livret d'épargne Banque Cantonale Neuchâtoise, N° 522 936, de fr. 7612.05, du livret de dépôt Société de Banque Suisse N° 901 512, de fr. 6012.50, et du livret de dépôt Société de Banque Suisse, N° 950 893, de fr. 5010.20, au nom de Delle Blanche-Henriette Bobillier-Chaumont, de produire ces documents au greffe du tribunal du district du Val-de-Ruz, à Cernier, dans les six mois suivant la première publication dans la FOSC., faute de quoi l'annulation sera prononcée. (212<sup>1</sup>)

Cernier, 10 février 1965. **Le président du Tribunal.**

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu des titres suivants:

- a) livret d'épargne, au porteur, N° 902 769 de la Société de Banque Suisse, à La Chaux-de-Fonds, au capital de fr. 4344.  
b) quatre obligations de fr. 1000 chacune, 4%, au porteur, N°s 4444 à 4447, de la Société de Banque Suisse, remboursables le 23 janvier 1969.

d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (336<sup>2</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, 5 avril 1965. **Le greffier du Tribunal:**  
A. Boand.

La cancelleria della pretura di Lugano-Campagna, in relazione al decreto odierno del pretore, nonché agli art. 981 e segg. CO, 870 CCS., 2 LAC e 534 CPC., diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 11 000, emesso con rogito N° 249 del defunto notaio, avv. Adolfo Aostalli-Adamini, Savosa, di data 31 agosto 1927, gravante il mappale N° 32 di Savosa, di proprietà dei signori Enrico e Domenico Crivelli, pure in Savosa, in V° grado, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 21 aprile 1966 sotto la comminatoria di ammortamento. (358<sup>2</sup>)

6900 Lugano, 9 aprile 1965.

**Cancelleria della pretura di Lugano-Campagna,**  
Il segretario-assessore: B. Pelloni.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 9. April 1965 die Pfandbriefe nebst Couponsbögen der Bodenkreditbank Basel, 1912, Nrn. 2163-2167, 5 Stück à nom. je Fr. 1000; 1913, Nrn. 18616-18625, 10 Stück à nom. je Fr. 500 nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (362)

4000 Basel, den 13. April 1965.

**Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt, Prozesskanzlei.**

Nach Ablauf der gesetzlichen Auskündungsfrist wird mit sofortiger Wirkung folgender Werttitel als kraftlos erklärt: Sparhefte der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, Nr. 3110, lautend auf Anton Egger, von Kerns. (357)

6370 Stans, den 12. April 1965. **Obergerichtskommission Nidwalden:**

Dr. J. Gander, Präsident.

Der unterzeichnete Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief vom 8. Juni 1914, Belege Serie I, Nr. 1484, von Franken 10 000, lastend auf Oberhofen-Grundstück Nr. 583 des Ritschard Rudolf, Johs. sel., alt Installateur, Schlossgasse, Oberhofen. (356)

3600 Thun, den 8. April 1965. **Der Gerichtspräsident I: Schmid.**

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 26. März 1965 wurden die vermissten 3 Inhaberobligationen der Zürcher Kantonalbank zu je Fr. 1000, à 3¼%, Nrn. 416300/416302, zur Rückzahlung fällig seit 14. Februar 1962, je mit Jahrescoupon per 10. Mai 1961, als kraftlos erklärt. (360)

8000 Zürich, den 9. April 1965.

**Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 2. Abteilung.**

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 26. März 1965 wurden die vermissten Urkunden, nämlich: 1 Pfandbrief der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken über Fr. 1000 zu 4½%; S. 61 von 1958, Nr. 19580, mit den Zinsscheinen per 15. Februar 1964 und ff.; 1 Obligation der Zürcher Kantonalbank über Fr. 5000, Nr. 849978, zu 3½%, ausgegeben 1962, mit den Zinsscheinen per 10. Juni 1964 und ff., als kraftlos erklärt. (361)

8000 Zürich, den 9. April 1965.

**Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 2. Abteilung.**

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1963)

**Kanton Thurgau**

**Rekurskommission des Obergerichtes**

**Beschluss der Rekurskommission des Obergerichtes**

betreffend

**Bereinigung der Register der Eigentumsvorbehalte**

(Vom 29. März 1965)

1. Es wird die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei sämtlichen Betreibungsämtern angeordnet.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1960 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird.

2. Einsprüche sind bis spätestens am 31. Mai 1965 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.80 im Lokalrayon, Fr. 1.90 ausserhalb) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzurichten; dabei ist das Datum des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben.

Wird Einspruch erhoben, so macht das Betreibungsamt dem Erwerber hiervon sofort Mitteilung.

3. Nach Ablauf der Frist löschen die Betreibungsämter alle Eigentumsvorbehalte, die vor dem Stichtag eingetragen worden sind und bezüglich deren kein Einspruch geltend gemacht worden ist.

Die Löschung erfolgt nach Massgabe von Art. 13 der Verordnung vom 19. Dezember 1910.

In der Rubrik «Grund der Löschung» des Registers ist anzugeben «Bereinigerungsverfahren». Als Datum der Löschung gilt der Tag, an dem die Einspruchsfrist abläuft.

Löschungsgebühren werden im Bereinigerungsverfahren nicht erhoben.

4. Mitteilung an die Betreibungsämter des Kantons Thurgau, sowie Publikation im Amtsblatt des Kantons Thurgau und im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (AA. 95<sup>1</sup>)

**Der Präsident der Rekurskommission: Müller.**

**Der Aktuar: Kolb.**

### Gummi-Asbest-Packungen GmbH. in Liquidation

mit Sitz in Bern

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.**

**Dritte Veröffentlichung**

Diese Gesellschaft hat die Auflösung im Sinne des Art. 820, Ziffer 2, OR, beschlossen. Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Guthaben innert 30 Tagen anzumelden. Geschäftsadresse: Herr Albert Brunisholz, Simonsstrasse 25, Bern. (AA. 105<sup>1</sup>)

3000 Bern, den 13. April 1965.

**Der Beauftragte:**  
K. Leuenberger, Notar.

### Upag AG., Zürich

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Upag AG. Zürich vom 30. März 1965 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Franken 450 000.- auf Fr. 300 000 herabzusetzen durch Rückzug und Rückzahlung der 150 Aktien, Serie B, à Fr. 1000.- nom., lautend auf den Inhaber, Ausgabe 1962, Nrn. 2251-2400, und dementsprechend Paragraph 3 der Statuten zu ändern.

Unter Hinweis auf Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern hiermit bekannt gegeben, dass sie binnen 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 106<sup>2</sup>)

8034 Zürich, den 30. März 1965.

**Der Verwaltungsrat.**

### Nuova Vitro-Plex SA in liquidazione, Ascona

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 CO.**

**Seconda pubblicazione**

La Nuova Vitro-Plex SA è posta in liquidazione in base alla deliberazione sociale di data 8 febbraio 1965.

Chiunque vantasse pretese nei confronti dell'interessata è diffidato, ai sensi dell'art. 742 e segg. CO di notificare i loro crediti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, al sottoscritto liquidatore. (AA. 101<sup>2</sup>)

6600 Locarno, 13 aprile 1965.

**Aldo Zaccaro, commercialista, Locarno.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 208904. Hinterlegungsdatum: 15. März 1965, 18 Uhr.  
BP Benzin und Petroleum Aktiengesellschaft, Steinstrasse 7, Hamburg 1  
(Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 109824. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Er-  
neuerung läuft vom 15. März 1965 an.

Brennmaterialien, Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmier-  
mittel, Benzin, Kerzen, Nachtlichte, Dochte. (Int. Kl. 4)

**Olexan**

Nr. 208905. Hinterlegungsdatum: 15. März 1965, 18 Uhr.  
BP Benzin und Petroleum Aktiengesellschaft, Steinstrasse 7, Hamburg 1  
(Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 109825. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Er-  
neuerung läuft vom 15. März 1965 an.

Brennmaterialien, Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmier-  
mittel, Benzin, Kerzen, Nachtlichte, Dochte. (Int. Kl. 4)

**Olexol**

N° 208906. Date de dépôt: 17 mars 1965, 20 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 111808.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
17 mars 1965.

Lait condensé et produits laitiers. (Cl. int. 29)

**LA SEÑORITA**

Nr. 208907. Hinterlegungsdatum: 20. März 1965, 6 Uhr.  
ELCO Papier AG vormals J. G. Liechti & Cie, Neuallschwil (Baselland).  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 109392 von J. G. Liechti & Cie, Neuallschwil. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1965 an.

Papier- und Kartonwaren, Drucksachen. (Int. Kl. 16)



Nr. 208908. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1964, 12 Uhr.  
H. E. Meyer, Königshofweg 3, Solothurn. — Handel.

Uhren, Uhrarmbänder, Bestandteile von Uhren. (Int. Kl. 14)

**COMFORT**

N° 208909. Date de dépôt: 8 décembre 1964, 22 h.  
Samourai S.A., 5, rue du Marché, Genève. — Fabrication et commerce.  
Perles provenant du Japon et articles de bijouterie décorés avec ces perles.  
(Cl. int. 14)

**SAMOURAI**

Nr. 208910. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1965, 20 Uhr.  
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf. — Handel.

Schuhe. (Int. Kl. 25)

**JLCO-PROFI**

Nr. 208911. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1965, 9 Uhr.  
Marianne Schaub, Segantinstrasse 62, Zürich. — Handel.

Bodenimprägnierungsmittel. (Int. Kl. 2, 3)

**SCHÄROLIN**

Nr. 208912. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1965, 20 Uhr.  
Refa Weichkäse AG, Kaltbach, Post St. Erhard (Gemeinde Mauensee,  
Luzern). — Fabrikation und Handel.

Halbweicher Schnittkäse. (Int. Kl. 29)

**REFA-DIANA-RACLETTE**

Nr. 208913. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1965, 8 Uhr.  
Bucher & Co. AG, Burgdorf (Bern). — Fabrikation und Handel.

Handstrickgarne aller Art. (Int. Kl. 23)

**STELLA**

N° 208914. Date de dépôt: 22 janvier 1965, 5 h.  
Cooper S.A. Fribourg, 17, route des Arsenaux, Fribourg.  
Fabrication et commerce.

Gouttes pour les oreilles. (Cl. int. 5)

**OTYL**

Nr. 208915. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1965, 16 Uhr.  
The Wellcome Foundation Limited, Euston Road 183/193, London N.W. 1  
(Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Hormonhaltige medizinische, pharmazeutische und veterinärmedizinische  
Produkte und Präparate. (Int. Kl. 5)

**COMBORMONE**

Nr. 208916. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1965, 20 Uhr.  
Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65, Darmstadt (Deutschland).  
Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleif-  
mittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel; Zahn-  
putzmittel; Mittel zur Reinigung, Pflege und Verschönerung der Haare.  
(Int. Kl. 3)

**FINETTE**

N° 208917. Date de dépôt: 10 mars 1965, 20 h.  
Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Eau minérale naturelle d'Henniez, légèrement gazéifiée. (Cl. int. 32)

**HENNIEZ-SANTE LEGERE  
L'EAU DES SPORTIFS**

N° 208918. Date de dépôt: 22 février 1965, 10 h.  
Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Eau minérale naturelle d'Henniez, gazéifiée. (Cl. int. 32)

**HENNIEZ-SANTE  
PETILLANTE,  
C'EST LA SOURCE  
DANS VOTRE VERRE!**

N° 208919. Date de dépôt: 22 février 1965, 10 h.  
Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Eau minérale naturelle d'Henniez, non gazéifiée. (Cl. int. 32)

**POUR VOTRE SANTE  
HENNIEZ-NATURELLE,  
SOURCE SANTE  
COULE DE SOURCE!**

N° 208920. Date de dépôt: 22 février 1965, 20 h.  
Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Eau minérale alcaline naturelle. (Cl. int. 32)

## ST-HILAIRE L'EAU NOBLE

N° 208921. Date de dépôt: 22 février 1965, 17 h.  
Stroun Frères, Camy Watch Co, Société Anonyme, 11, rue Cornavin,  
Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de  
montres, boîtes de montres, cadrans. (Cl. int. 14)

## CAMY WHITE BIRD

N° 208922. Date de dépôt: 22 février 1965, 17 h.  
Stroun Frères, Camy Watch Co, Société Anonyme, 11, rue Cornavin,  
Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de  
montres, boîtes de montres, cadrans. (Cl. int. 14)

## CAMY GREEN BIRD

N° 208923. Date de dépôt: 22 février 1965, 17 h.  
Stroun Frères, Camy Watch Co, Société Anonyme, 11, rue Cornavin,  
Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de  
montres, boîtes de montres, cadrans. (Cl. int. 14)

## CAMY HAPPY BIRD

N° 208924. Date de dépôt: 23 février 1965, 18 h.  
Stroun Frères, Camy Watch Co, Société Anonyme, 11, rue Cornavin,  
Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de  
montres, boîtes de montres, cadrans. (Cl. int. 14)

## CAMY SUN BIRD

Nr. 208925. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1965, 18 Uhr.  
Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf, Kirchbergstrasse 107,  
Burgdorf (Bern). — Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

## TERRE GRISE

Nr. 208926. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1965, 18 Uhr.  
Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf, Kirchbergstrasse 107,  
Burgdorf (Bern). — Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

## TERRE ROUGE

Nr. 208927. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1965, 18 Uhr.  
Eduard Vogt, Rabengasse 400, Herrliberg (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Sonnenschutzmittel, kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

## TRANSALPIN

N° 208928. Hinterlegungsdatum: 3. März 1965, 6 Uhr.  
Erich Müller & Co., Witikonstrasse 43, Zürich 7/32.  
Fabrikation und Handel.

Schreib- und Zeichengeräte, Filzschreiber, Malfarben, Wachs- und Oel-  
pastellkreiden, Füllhalter, Füllstifte, Kugelschreiber. (Int. Kl. 16)

## TINTO 1000

N° 208929. Date de dépôt: 10 mars 1965, 15 h.  
Fabrique des Montres Vulcain et Studio S.A., 135, rue de la Paix,  
La Chaux-de-Fonds. — Fabrication. — Renouvellement de la marque  
N° 109801. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 10 mars 1965.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure,  
et partie des dits objets. (Cl. int. 14)

## TOURING

Nr. 208930. Hinterlegungsdatum: 11. März 1965, 17 Uhr.  
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern).  
Fabrikation und Handel.

Fasern, Garne und textile Erzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

## PONTALIN

N° 208931. Date de dépôt: 14 mars 1965, 12 h.  
Marcel Roy, 1, avenue du Simplon, Lausanne. — Commerce.

Eau de Cologne et eau de toilette. (Cl. int. 3)

## SOIS-MIENNE

Firmaänderungen — Modifications de raison

Marke Nr. 149371. — National Alloys Limited, London E.C.2 (Grossbritan-  
nien). — Firma geändert in Imperial Smelting Corporation (Alloys) Li-  
mited. — Eingetragen den 5. April 1965.

Marke Nr. 164553. — The National Smelting Company Limited, London E.C.2  
(Grossbritannien). — Firma geändert in Imperial Smelting Corporation  
(N.S.C.) Limited. — Eingetragen den 5. April 1965.  
Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 204815 (CADBURY'S TOPS)  
Cadbury Brothers, Limited, Birmingham (Grossbritannien). — Die Wa-  
renangabe wird wie folgt eingeschränkt: Nicht medizinisches Zucker-  
konfekt. — Eingetragen den 5. April 1965.

Rectification — Berichtigung

Marque N° 192572. — Matec-Holding AG, Zoug. — L'indication «expansées  
à cellules fermées» est rectifiée par «expansibles à cellules fermées».  
— Enregistré le 5 avril 1965.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 207724 (FILIRAN)  
J. R. Geigy AG, Basel. — Gelöscht am 5. April 1965 auf Ansuchen der  
Markeninhaberin.

Marke N° 207844 (TEL-RAD)  
G. Léon Breitling S.A. Compagnie des Montres Breitling et Montbril-  
lant, Genève. — Radiée le 5 avril 1965 à la demande de la titulaire.

### Cornèr Banca S.A., Lugano

Attivo

Bilancio al 31 marzo 1965

Passivo

	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	10 927 225.49	Debiti a vista presso banche	1 613 053.41
Cedole	13 563.10	Debiti a termine presso banche	2 331 844.90
Crediti a vista presso banche	27 832 163.09	Impegni risultanti da operazioni di riporto	259 920.—
Crediti a termine presso banche	2 311 668.05	Conti chèques e conti creditori a vista	47 119 598.51
Effetti cambiari	3 402 218.90	Conti creditori a termine	23 224 078.54
Riporti	259 920.—	Libretti di deposito	22 749 627.02
Conti correnti debitori senza copertura	7 608 322.91	Obbligazioni di cassa	1 456 000.—
Conti correnti debitori con copertura	35 512 079.73	Chèques e disposizioni a breve scadenza	25 212.—
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 1 850 171.75		Altre poste del passivo	6 878 932.05
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	1 174 339.42	Capitale sociale	7 500 000.—
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 892 979.17		Fondo riserva legale	1 525 000.—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	351 560.—	Fondo riserva speciale	1 150 000.—
Investimenti ipotecari	50 000.—		
Titoli di proprietà	21 228 383.45		
Mobili, macchine e installazioni	1.—		
Altri immobili	2 164 713.—		
Altre poste dell'attivo	2 994 138.26		
Debitori per garanzie prestate: Fr. 6 238 127.55		Garanzie prestate: Fr. 6 238 127.55	
	115 833 296.43	Impegni per effetti riscontati: nessuno	
			115 833 296.43

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bestand an kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften

Zunahmekurve weiter abgeschwächt

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit belief sich der Bestand an kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften im Februar 1965 auf insgesamt 561 018. Davon entfielen 56 312 oder 10,0% auf Saisonarbeiter, 457 688 oder 81,6% auf Nichtsaisonarbeiter und 47 018 oder 8,4% auf Grenzgänger. Verglichen mit dem Februarbestand des Vorjahres von 546 244 ergibt sich eine Zunahme um 14 774 oder um 2,7%, während vom Februar 1963 auf den Februar 1961 eine Erhöhung um 33 832 oder um 6,6% zu verzeichnen war. Bemerkenswert ist, dass gegenüber dem bisherigen Höchststand vom August 1964 bei den Nichtsaisonarbeitern und den Grenzgängern ein Rückgang eingetreten ist, der sich bei den erstern auf 7678 Arbeitskräfte und bei den letztern auf 2212 bezieht.

	Saisonarbeiter	Nichtsaisonarbeiter	Grenzgänger	Total
Zahl der ausländischen Arbeitskräfte				
Februar 1961	37 174	275 086	36 681	348 941
Februar 1962	51 565	355 219	38 796	445 610
Februar 1963	52 634	415 241	44 537	512 412
Februar 1964	61 694	439 657	44 893	546 244
Februar 1965	56 312	457 688	47 018	561 018
August 1964	206 305	465 366	49 230	720 901
Veränderung gegenüber dem Februar des Vorjahres				
Februar 1962	+ 14 391	+ 80 163	+ 2 115	+ 96 669
Februar 1963	+ 1 069	+ 59 992	+ 5 741	+ 66 802
Februar 1964	+ 9 060	+ 24 416	+ 356	+ 33 832
Februar 1965	- 5 382	+ 18 031	+ 2 125	+ 14 774
Veränderung gegenüber August 1964				
Februar 1965	- 149 993	- 7 678	- 2 212	- 159 883

Bei den Saisonarbeitern, deren Bestand starke jahreszeitliche Schwankungen aufweist, ist im Vergleich zum Februar 1964 eine Abnahme um 5382 oder um 8,7% auf 56 312 festzustellen. Dieser Rückgang ist auf verschiedene Faktoren zurückzuführen, vor allem aber auf die unterschiedlichen Witterungsverhältnisse der beiden Vergleichsjahre. Aber auch die Umwandlung von Saisonbewilligungen in Jahresbewilligungen, die Wiedereinführung der Zusicherung zum Stellenantritt sowie die erhebungstechnisch bedingte Vorverlegung des Zähltags in einzelnen Kantonen haben zu diesem Ergebnis beigetragen. Stark zurückgegangen ist namentlich die Zahl der ausländischen Bauarbeiter (-3500).

Die sowohl arbeitsmarktllich wie überfreumdungsmässig besonders wichtige Kategorie der Nichtsaisonarbeiter verzeichnet gegenüber dem Februar 1964 eine Erhöhung um 18 031 oder um 4,1% auf 457 688. Zugenommen hat der Bestand vor allem vom Februar 1964 auf den August 1964 (+ 25 709), während er seither um 7678 oder um 1,6% zurückgegangen ist.

	Bestand an Nichtsaisonarbeitern		Veränderung	
	Februar 1965	Februar 1964 auf August 1964	August 1964 auf Februar 1965	Februar 1964 auf Februar 1965
Metallbearbeitung	124 717	+ 5 836	+ 1 359	+ 7 195
Textil- und Bekleidungsarbeiter	68 587	+ 4 399	- 2 228	+ 2 171
Gastgewerbliche Berufe	54 624	+ 2 821	- 1 195	+ 1 626
Bau- und Holzarbeiter	37 885	+ 2 181	+ 1 264	+ 3 445
Freie Berufe	29 103	+ 727	+ 391	+ 1 118
Kaufmännische Berufe	23 771	+ 1 259	- 214	+ 1 045
Nahrungs- und Genussmittel	20 848	+ 2 096	- 586	+ 1 510
Hausdienst	18 817	- 877	+ 3 257	+ 4 134
Uebrigere Berufsgruppen	79 336	+ 7 267	- 3 212	+ 4 055
Total	457 688	+ 25 709	- 7 678	+ 18 031

Während die Zahl der Nichtsaisonarbeiter vom Februar 1964 auf den August 1964 in allen wichtigeren Berufsgruppen, mit Ausnahme des Hausdienstes, merklich zugenommen hat, sind von August 1964 auf Februar 1965 überwiegend Rückgänge festzustellen. Etwelche Zunahme verzeichnen lediglich die Metallarbeiter, die Bau- und Holzarbeiter sowie die Angehörigen der freien Berufe.

Unter den Nichtsaisonarbeitern waren im Februar 1965 die Metallarbeiter mit gut einem Viertel weitaus am stärksten vertreten. An zweiter und dritter Stelle folgten die Textil- und Bekleidungsarbeiter mit 15,0% und das gastwirtschaftliche Personal mit 11,9%.

Die Zahl der Grenzgänger hat innert Jahresfrist um 2125 oder um 4,7% auf 47 018 zugenommen, weist dagegen, verglichen mit August 1964, einen Rückgang um 2212 oder um 4,5% auf. Am stärksten vertreten unter den Grenzgängern waren im Februar 1965 die Berufsgruppen Metallbearbeitung mit 11 900 Arbeitskräften, das Bau- und Holzgewerbe mit 11 500 und die Textil- und Bekleidungsberufe mit 7350. Nahezu drei Viertel aller Grenzgänger entfallen auf die Kantone Tessin (17 500), Basel-Stadt (7400) und Genéve (5800).

Die Gliederung des Totals der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte nach Kantonen zeigt, dass der bevölkerungs- und industriereiche Kanton Zürich mit 121 223 den grössten Bestand aufweist. Es folgen der Kanton Bern mit 51 666 Fremdarbeitern, Genéve mit 49 156, Tessin mit 45 205, Waadt mit 43 778, Aargau mit 42 016, St. Gallen mit 31 517, Basel-Stadt mit 29 477 und Basel-Land mit 20 986. Zusammen umfassen diese neun Kantone 435 024 ausländische Arbeitskräfte oder rund vier Fünftel des Totals.

Nach der Staatsangehörigkeit betrachtet stehen unter den Fremdarbeitern die Italiener mit 343 789 oder rund drei Fünfteln nach wie vor an erster Stelle. In weitem Abstand folgen die Deutschen mit 71 889, die Spanier mit 64 115, die Oesterreicher mit 25 264 und die Franzosen mit 24 510, während sich 31 421 Fremdarbeiter aus andern Staaten rekrutieren. Innert Jahresfrist hat die Zahl der spanischen und italienischen Arbeitskräfte um 8600 bzw. 8100 und jene der Franzosen um 1900 zugenommen, wogegen sich der Bestand der Deutschen um 4200 und jener der Oesterreicher um 1300 verringerte.

90. 20. 4. 65.

## Travailleurs étrangers soumis au contrôle

Le taux d'accroissement continue de régresser

Selon les données recueillies par l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail, on comptait en février dernier 561 018 travailleurs étrangers sous contrôle, à savoir 56 312 saisonniers ou 10,0% de l'ensemble, 457 688 non saisonniers ou 81,6% et 47 018 frontaliers ou 8,4%. On constate ainsi une progression de 14 774 ou 2,7% sur l'effectif correspondant de l'année précédente (= 546 244), contre 33 832 ou 6,6% de février 1963 à février 1964. Il est intéressant de noter que, par rapport au niveau record du mois d'août 1964, le nombre des travailleurs non saisonniers et des travailleurs frontaliers a diminué, soit de 7678 pour les premiers et 2212 pour les seconds.

	Travailleurs saisonniers	Travailleurs non saisonniers	Travailleurs frontaliers	Total
Effectifs de la main-d'œuvre étrangère				
Février 1961	37 174	275 086	36 681	348 941
Février 1962	51 565	355 219	38 796	445 610
Février 1963	52 634	415 241	44 537	512 412
Février 1964	61 694	439 657	44 893	546 244
Février 1965	56 312	457 688	47 018	561 018
Août 1964	206 305	465 366	49 230	720 901
Variation par rapport à février 1964				
Février 1962	+ 14 391	+ 80 163	+ 2 115	+ 96 669
Février 1963	+ 1 069	+ 59 992	+ 5 741	+ 66 802
Février 1964	+ 9 060	+ 24 416	+ 356	+ 33 832
Février 1965	- 5 382	+ 18 031	+ 2 125	+ 14 774
Variation par rapport à août 1964				
Février 1965	- 149 993	- 7 678	- 2 212	- 159 883

Le nombre des travailleurs saisonniers, dont l'effectif accuse de fortes fluctuations saisonnières, a baissé de 5382 ou 8,7% comparativement à février 1964 pour se situer à 56 312. Ce recul est dû à divers facteurs, parmi lesquels il y a lieu surtout de mentionner les conditions météorologiques différentes observées d'une année à l'autre. La transformation de permis saisonniers en autorisations pour activités s'exerçant toute l'année, la réintroduction de l'assurance d'autorisation de séjour pour prise d'emploi et le fait d'avancer dans certains cantons le jour du recensement pour des raisons d'ordre technique, ont également contribué à ce résultat. On enregistre notamment une forte baisse des ouvriers étrangers occupés dans l'industrie du bâtiment (- 3500).

Les travailleurs non saisonniers, qui constituent une catégorie spécialement importante au point de vue de la pénétration étrangère, tant sur le plan du marché du travail que démographiquement, s'élève à 457 688 et accuse ainsi une augmentation de 18 031 ou 4,1% sur février 1964. L'effectif s'est accru avant tout de février 1964 à août 1964 (+ 25 709), tandis que depuis lors il a diminué de 7678 ou 1,6%.

	Effectif de février 1965		Variation de février 1964 à février 1965	
	de février 1965	de février 1964 à août 1964	à février 1964	de février 1964 à février 1965
Métallurgie	124 717	+ 5 836	+ 1 359	+ 7 195
Textiles et habillement	68 587	+ 4 399	- 2 228	+ 2 171
Industrie hôtelière	54 624	+ 2 821	- 1 195	+ 1 626
Industrie du bois et du bâtiment	37 885	+ 2 181	+ 1 264	+ 3 445
Professions libérales	29 103	+ 727	+ 391	+ 1 118
Professions commerciales	23 771	+ 1 259	- 214	+ 1 045
Dénrées alimentaires, boissons et tabacs	20 848	+ 2 096	- 586	+ 1 510
Service de maison	18 817	- 877	+ 3 257	+ 4 134
Autres groupes	79 336	+ 7 267	- 3 212	+ 4 055
Total	457 688	+ 25 709	- 7 678	+ 18 031

Alors que le nombre des travailleurs non saisonniers a notablement augmenté, de février 1964 à août 1964, dans tous les groupes de professions d'une certaine importance, à l'exception du service de maison, on observe en revanche des baisses marquées d'août 1964 à février 1965. On enregistre quelques accroissements seulement dans les secteurs de la métallurgie, de l'industrie du bois et du bâtiment et des professions libérales.

Les ouvriers dans la métallurgie, qui formaient en février 1965 en tout cas un quart des travailleurs non saisonniers, étaient de loin les plus fortement représentés. Les ouvriers de la branche des textiles et de l'habillement se plaçaient au deuxième rang (15%) et le personnel de l'industrie hôtelière occupait le troisième rang (11,9%).

L'effectif des travailleurs frontaliers a augmenté d'une année à l'autre de 2125 ou 4,7% pour atteindre 47 018. Il accuse en revanche une baisse de 2212 ou 4,5% sur le mois d'août 1964. Parmi les travailleurs frontaliers, ce furent en février 1965 les groupes de professions de l'industrie métallurgique (11 900), de l'industrie du bois et du bâtiment (11 500) ainsi que des textiles et de l'habillement (7350) qui furent les plus fortement représentés. Presque les trois quarts de tous les travailleurs frontaliers se répartissent sur les cantons du Tessin (17 500), de Bâle-Ville (7400) et de Genève (5800).

Le classement par canton de l'ensemble de la main-d'œuvre étrangère sous contrôle montre que la majorité du contingent étranger, soit 121 223, a son domicile dans le canton très industriel et fortement peuplé de Zurich. Suivent ensuite les cantons de Berne avec 51 666 travailleurs étrangers, de Genève (49 156), du Tessin (45 205), de Vaud (43 778), d'Argovie (42 016), de St-Gall (31 517), de Bâle-Ville (29 477) et Bâle-Campagne (20 986). Ces neuf cantons réunissent à eux seuls 435 024 travailleurs étrangers, à savoir environ quatre cinquièmes du total.

Si l'on considère la statistique de la main-d'œuvre étrangère par pays d'origine, on constate que les Italiens continuent d'être en tête avec 343 789 ou approximativement trois cinquièmes. Viennent ensuite, mais en nombre beaucoup moins élevé, les Allemands (71 889), les Espagnols (64 115), les Autrichiens (25 264) et les Français (24 510), alors que 31 421 travailleurs étrangers se recrutent dans d'autres pays. D'une année à l'autre, les travailleurs espagnols et italiens ont augmenté de 8600 et 8100 et les travailleurs français de 1900. En revanche, l'effectif des Allemands a reculé de 4200 et celui des Autrichiens de 1300.

90. 20. 4. 65.

**Manodopera straniera assoggettata al controllo**

**Ulteriore affievolimento della curva ascensionale**

Secondo le indagini compiute dall'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, l'effettivo della manodopera straniera assoggettata al controllo era, alla fine del mese di febbraio 1965, di complessivamente 561 018 unità, di cui 56 312, ossia il 10,0%, erano stagionali, 457 688, ovvero l'81,6%, non stagionali e 47 018, vale a dire l'8,4%, frontalieri. Nei confronti dell'effettivo registrato nel mese di febbraio 1964 (546 244 lavoratori stranieri) risulta così un aumento di 14 774 unità, ossia del 2,7%, mentre dal febbraio 1963 al febbraio 1964 si registrò un accrescimento di 33 832 unità, ovvero del 6,6%. Degno di nota è, in proposito, il fatto che, rispetto al precedente effettivo massimo del mese di agosto 1964, si è registrata, per i lavoratori non stagionali e per i frontalieri, una diminuzione, la quale è pari, per i primi, a 7678 unità e, per i secondi, a 2212 unità.

	Lavoratori stagionali	Lavoratori non stagionali	Frontalieri	Totale
Effettivo della manodopera straniera				
Febbraio 1961	37 174	275 086	36 681	348 941
Febbraio 1962	51 565	355 249	38 796	445 610
Febbraio 1963	52 634	415 241	44 537	512 412
Febbraio 1964	61 694	439 657	44 893	546 244
Febbraio 1965	56 312	457 688	47 018	561 018
Agosto 1964	206 305	465 366	49 230	720 901
Mutamento rispetto al mese di febbraio 1964				
Febbraio 1962	+14 391	+ 80 163	+ 2 115	+ 96 669
Febbraio 1963	+ 1 069	+ 59 992	+ 5 741	+ 66 802
Febbraio 1964	+ 9 060	+ 24 416	+ 356	+ 33 832
Febbraio 1965	- 5 382	+ 18 031	+ 2 125	+ 14 774
Mutamento rispetto al mese di agosto 1964				
Febbraio 1965	-149 993	- 7 678	- 2 212	-159 883

Per gli stagionali, il cui effettivo segna forti oscillazioni di carattere stagionale, si registra, rispetto al mese di febbraio 1964, una diminuzione di 5382, ossia dell'8,7%, giacché esso è sceso a 56 312 unità. Questa flessione è da attribuirsi a vari fattori, in particolare, però, alle variabili condizioni atmosferiche dei due anni che formano oggetto della comparazione. Ma anche il mutamento dei permessi stagionali in permessi annuali, la reintroduzione della garanzia dell'assunzione del posto di lavoro, nonché la retrocessione, per ragioni tecniche, del giorno di conta in singoli cantoni, hanno contribuito a tale risultato. Il numero dei lavoratori edili stranieri, in particolare, ha subito una forte diminuzione (- 3500).

La categoria dei non stagionali, di una notevole importanza tanto dal profilo del mercato del lavoro quanto da quello del cosiddetto inforestieramento, segna, rispetto al mese di febbraio 1964, una progressione di 18 031 unità, ossia del 4,1%, giacché essa ha raggiunto le 457 688 unità. In fase ascensionale si è pure trovato, anzitutto, l'effettivo registrato fra il mese di febbraio 1964 e quello di agosto 1964 (+ 25 709), mentre esso ha subito, in progresso di tempo, una flessione pari a 7678 unità, ossia all'1,6%.

	Effettivo febbraio 1965	febbraio 1964 rispetto ad agosto 1964	Mutamenti agosto 1964 rispetto a febbraio 1965	febbraio 1964 rispetto a febbraio 1965
Lavorazione del metallo	124 717	+ 5 836	+ 1 359	+ 7 195
Lavori tessili e dell'abbigliamento	68 587	+ 4 389	- 2 228	+ 2 171
Professionisti dell'industria alberghiera	54 624	+ 2 821	- 1 195	+ 1 626
Lavoratori edili e del legno	37 885	+ 2 181	+ 1 264	+ 3 445
Professioni libere	29 103	+ 727	+ 391	+ 1 118
Professioni commerciali	23 771	+ 1 259	- 214	+ 1 045
Ramo delle derrate alimentari e dei generi voluttuari	20 848	+ 2 096	- 586	+ 1 510
Servizio casalingo	18 817	- 677	- 3 257	- 4 134
Altri gruppi professionali	79 336	+ 7 267	- 3 212	+ 4 055
<b>Totale</b>	<b>457 688</b>	<b>+25 709</b>	<b>- 7 678</b>	<b>+18 031</b>

Mentre il numero dei non stagionali ha segnato, dal febbraio 1964 all'agosto 1964, per tutti i più importanti gruppi professionali, ad eccezione di quello del servizio casalingo, una forte progressione, si deve d'altra parte registrare, per il periodo decorso dall'agosto 1964 al febbraio 1965, una diminuzione preponderante. Un qualche accrescimento segna unicamente la categoria dei metallurgici, nonché quella dei lavoratori edili e degli appartenenti alle libere professioni.

Fra i non stagionali, la categoria dei metallurgici era, nel mese di febbraio 1965, con un buon terzo, quella maggiormente rappresentata. Seguono, al secondo e al terzo posto, le categorie dei tessitori e dei lavoratori del ramo abbigliamento con il 15,0% e del personale dell'industria alberghiera e dei ristoranti con l'11,9%.

Il numero dei frontalieri è aumentato, rispetto all'anno precedente, di 2125, ossia del 4,7%, giacché è salito a 47 018 unità; nei confronti dell'agosto 1964, esso segna per contro una flessione di 2212 unità, ossia del 4,5%. I gruppi professionali dei metallurgici con 11 900 unità, dei lavoratori edili e del legno con 11 500 unità, dei tessitori, e dei lavoratori dell'abbigliamento con 7350 unità, furono nel febbraio 1965, fra i frontalieri, quelli maggiormente rappresentati. Circa 1/4 di tutti i frontalieri si ripartiscono fra i cantoni Ticino (17 500), di Basilea-Città (7400) e di Ginevra (5800).

Dalla suddivisione per cantoni della manodopera straniera complessiva assoggettata al controllo risulta che il cantone con il maggior numero di abitanti e di industrie, quello di Zurigo, conta, con 121 223 unità, l'effettivo più importante. Seguono i cantoni di Berna con 51 666 lavoratori stranieri, Ginevra con 49 156, Ticino con 45 205, Vaud con 43 778, Argovia con 42 016, San Gallo con 31 517, Basilea-Città con 29 477 e Basilea-Campagna con 20 986. In questi nove cantoni, presi assieme, si conta un numero di lavoratori stranieri pari a 435 024 unità, ossia ai 4/5 del suo totale.

Dal profilo dell'appartenenza statale dei suddetti lavoratori va precisato che in prima linea troviamo, come per il passato, gli italiani con 343 789 unità, o circa i 3/5 dell'effettivo complessivo. Seguono, ma a grande distanza, i germanici con 71 889 unità, gli spagnoli con 64 115, gli austriaci con 25 264 e i francesi con 24 540, mentre 31 421 lavoratori sono di altra nazionalità. Il numero dei lavoratori spagnoli, italiani e francesi ha subito, in confronto all'anno precedente, una rispettiva progressione pari a 8600, 8100 e 1900 unità. Viceversa, l'effettivo di quelli germanici e austriaci segna una diminuzione di rispettivamente 4200 e 1300 unità.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Gleich gut und gleich beliebt wie auf der ganzen Welt

Regular Fr. 1.20  
King size Fr. 1.30

Verlanges Sie  
unentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatschrift  
«Die  
Volkswirtschaft»

**Fischer & Co.  
REINACH S.**

*Inserate*  
im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

**Bata Schuh AG., Möhlin****Einladung****zur 35. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 14. Mai 1965, vormittags 11 Uhr, im Büro Dres. Jucker, Berger, Wettstein, Kopp, Rämistrasse 29, 8001 Zürich

**Traktanden:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1964.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit Jahresbericht der Verwaltung und Rechenhaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen Aktionären im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis Freitag, den 7. Mai 1965, mittags 12 Uhr, gegen Ausweis des Aktienbesitzes, im Büro des Präsidenten bezogen werden.

Anträge von Aktionären sind dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29, 8001 Zürich, zu Händen der Generalversammlung bis spätestens 7. Mai 1965 einzureichen.

Möhlin, den 12. April 1965

Dr. Charles Jucker

**Juramill S.A., Laufon**

Grands Moulins Jurassiens S.A.  
Jurassische Mühlenwerke, Laufon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 29 avril 1965, à 11 heures 30, à l'Auberge de la Couronne, à Lueens.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Election statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, au siège social à Laufon, dès le mardi 20 avril 1965.

Pour participer à cette assemblée, les actionnaires doivent demander, jusqu'au mardi 27 avril 1965, une carte d'admission qui leur sera délivrée contre présentation des titres ou d'un récépissé bancaire.

4242 Laufon, le 15 avril 1965

Le conseil d'administration

**Parc des Sports des Diablerets S.A., Les Diablerets****Convocation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

pour le vendredi 30 avril 1965, à 16 heures 30, au Buffet de la Gare des Diablerets.

**Ordre du jour:**

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport de gestion pour l'exercice 1963-1964.
- 3° Présentation des comptes de l'exercice 1963-1964.
- 4° Rapport des vérificateurs des comptes de l'exercice 1963-1964.
- 5° Ratification des comptes et décharges statutaires.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Divers et propositions individuelles.

Le conseil d'administration.

**Usine à Gaz de Tavannes S.A.**

invitation à participer à

**l'assemblée générale**

fixée au lundi 3 mai 1965, à 11 heures 30, à la salle des séances du Conseil Municipal de Tavannes.

**Ordre du jour:**

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Passation des comptes de l'exercice 1964 et rapport des vérificateurs. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Répartition du solde du compte de profits et pertes.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers et imprévus.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, du 25 avril au 3 mai 1965, au bureau de la société à Tavannes.

Tavannes, avril 1965

Le conseil d'administration

**Fabbrica Tabacchi in Brissago**

Fondata nel 1847

**Pagamento di dividendo**

Si avvisano i Signori azionisti che, per decisione dell'assemblea generale del 10 aprile 1965, il dividendo lordo dell'esercizio 1964 è fissato in

Fr. 45.- per azione

Il pagamento avviene contro consegna della cedola N° 29, sotto deduzione del 3% bollo federale e 27% imposta preventiva, in

Fr. 31.50 netto per azione

a partire dal 12 aprile 1965 presso la sede sociale, nonché la Banca dello Stato del Canton Ticino in Bellinzona, la Banca della Svizzera Italiana in Lugano, il Credito Svizzero in Locarno, l'Unione di Banche Svizzere in Locarno, la Banca Popolare di Lugano in Lugano e la Banca Popolare Svizzera in Locarno.

Brissago, 12 aprile 1965

Il consiglio di amministrazione

**Spar- und Leihkasse Erlach****Kapitalerhöhung 1965**

Seit der letzten Kapitalerhöhung im Jahre 1952 hat das Geschäftsvolumen der Spar- und Leihkasse Erlach erfreulich zugenommen. Um das Aktienkapital dem Wachstum der Kasse anzupassen und um dadurch das gesetzlich geforderte Verhältnis zwischen den eigenen Mitteln und den anvertrauten Geldern zu wahren, hat die Generalversammlung vom 20. März 1965 beschlossen, das Aktienkapital durch Herausgabe von

735 neuen Inhaberaktien zu Fr. 200.-

und

203 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000.-

von Fr. 650 000.- auf Fr. 1 000 000.- zu erhöhen.

Die neuen Aktien sind ab 1. Juli 1965 dividendenberechtigt und im übrigen den bisherigen Aktien in allen Rechten gleichgestellt. Sie werden den Aktionären und weiteren Interessenten zu den folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

1. Vorrechtszeichnung der bisherigen Aktionäre:  
Fr. 800.- nominal alter Aktien berechtigen zum Bezug von Fr. 200.- nominal neuer Aktien zum Emissionspreis von 120% zuzüglich 2% Titelstempel.  
Das Bezugsrecht wird durch Angabe der Aktiennummern auf dem Zeichnungsschein ausgeübt.
2. Freie Zeichnung:  
Der Emissionspreis beträgt 140% zuzüglich 2% Titelstempel.  
Sollten die freien Zeichnungen die verfügbare Anzahl von Aktien übersteigen, so bleibt die Herabsetzung der Zuteilung vorbehalten. Es wird eine möglichst breite Streuung des Aktienbesitzes angestrebt. Bei der Zuteilung der Aktien wird der bisher mit der Kasse gepflegte Verkehr berücksichtigt.

Zeichnungsfrist: 15. bis 30. April 1965. Die Zuteilung wird nach Ablauf der Zeichnungsfrist allen Aktienzeichnern schriftlich eröffnet.

Liberierung: 15. bis 30. Juni 1965. Ueber nicht rechtzeitig liberierte Aktien kann der Verwaltungsrat nach freiem Ermessen verfügen.

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei der Spar- und Leihkasse Erlach, 3235 Erlach, bezogen werden. Bei der gleichen Stelle sind die ausgefüllten Zeichnungsscheine einzureichen.

Erlach, den 20. März 1965

Der Verwaltungsrat

**Gondelbahn Hasliberg-Käserstatt AG., Hasliberg****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 1. Mai 1965, 14.30 Uhr, Bahnhofbuffet SBB Brünig, Brünig

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 11. April 1964.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1964.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat,
  - b) Kontrollstelle.
5. Berichterstattung über den evtl. Bau eines Ski- und Sesselliftes auf das Hochsträss und Auftragserteilung an den Verwaltungsrat.
6. Verschiedenes.

Hasliberg, den 20. April 1965

Der Verwaltungsrat

**AUTO-DOPPIK Rekord**  
**Eine wirkliche Neuheit!**

Für die Maschinenbuchhaltung haben wir eine einmalige Lösung gefunden: voll-elektrisch, automatisch gruppierend, Vollsichtjournal, dreidimensionale Gliederung

**ohne Carbon, ohne Farbband,  
aber mit Treuhandorganisation**

Das bietet Ihnen keine noch so kostspielige Buchungsmaschine. Selbst wenn aus Gründen der Arbeitsteilung drei bis vier Einrichtungen nützlich wären, so ist das kein Problem, das an den Kosten scheitern würde.

**Auto-Doppik Buchhaltung AG**  
**Biel** **Zürich**

MUBA STAND 4103 HALLE 11

Tel. (032) 2 40 29  
Tel. (032) 2 40 38Tel. (051) 24 67 88  
Tel. (051) 24 67 89

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung dieser letzten Neuheit!

hier abtrennen

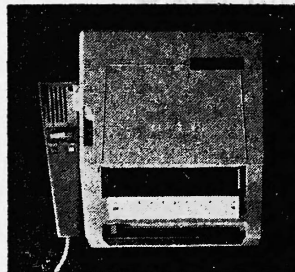
Wir ersuchen um unverbindliche Vorführung der neuen Rekord-Buchhaltung

Adresse:

## Grüne Welle im Büro...



Freie Bahn, keine Stockungen, schneller am Ziel—dank grüner Welle. Fahrkomfort auf der Strasse—Arbeitskomfort im Büro. Voraussetzung sind zweckmässige Hilfsmittel. Für das Büro Ultravox-Diktiergeräte. Vorbildlich in jeder Hinsicht: Denkbar einfache Bedienung, kristallklare Wiedergabe, jede Diktatstelle im Nu auffindbar, sichtbarer Index und silbengenäues Korrigieren \* Einzigartig der Ultravox-Diktatträger, das sprechende Blatt im Normalformat. Normalformat heisst bürogerecht, praktisch und handlich \* Die Konzeption hat sich bewährt. Kein Wunder, dass allein in der Schweiz über 20 000 Ultravox verkauft wurden. Die grüne Welle im Büro macht Schule. Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe.



Mustermesse Halle 25  
Stand Nr. 8605

# ULTRAVOX

Ultravox Büromaschinen AG Räflestr. 20 8045 Zürich

Telefon 051/357373

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe  
Januar 1965)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postbelegrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

## Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de  
Janvier 1965)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse  
du commerce, Berne

## Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich

### Einladung zur 65. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 30. April 1965, vormittags 11.30 Uhr, in unserem Bürogebäude in Schlieren

#### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1964. Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Anträge über die Verwendung des Reingewinnes sind gemäss § 31 der Statuten vom 20. April 1963 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die bis zum 20. April 1965 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten von der Gesellschaft Einladung und Eintrittskarte zur Generalversammlung direkt zugestellt.

## Fonds Commun de Placement Patrimonial

Il est procédé, dès le mardi 20 avril 1965, à la mise en après-paiement du coupon N° 10 des certificats du fonds commun de placement patrimonial.

Son montant est fixé à flux. 32.- par part, sous déduction du droit de timbre de 2,20% applicable à tous les coupons présentés en Suisse, selon décision de l'administration fédérale des contributions.

Ce coupon représente la répartition finale des revenus du fonds pour l'exercice 1964-1965.

Les coupons pourront être présentés en Suisse aux guichets des établissements suivants:

Genève: Promotex S.A., rue du Rhône 40.  
Zürich: MM. Julius Baer & Cie., Bahnhofstrasse 36.  
Lugano: Banca della Svizzera Italiana, piazza A. Manzoni.

#### Avls de dividende

## BASTOGI

Società Italiana per le Strade Ferrate Meridionali

La Società a mis en paiement en Italie, le 15 avril 1965, le dividende de l'exercice 1964, soit Lit. 85.- par action, sous déduction de la retenue à la source de 30% (Imposta Cedolare), net Lit. 59,50. Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se poursuit avec dividende attaché jusqu'au 20 avril 1965.

En conséquence, le coupon N° 8 des certificats au porteur mis en circulation par la Société Nominee de Genève sera payable dès le

21 avril 1965

aux guichets de MM. Heitsch & Cie., de MM. Ferrier Lullin & Cie., de MM. Lombard, Odier & Cie. et de MM. Pictet & Cie., à Genève, sans formalités, à raison de

Fr. 0.396 net par action.

ceci sous réserve de fluctuations de change.

Le rapport pour l'exercice 1964, en langue italienne, sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Heitsch & Cie.

Genève, le 15 avril 1965

Société Nominee de Genève



Höhere Touristenklasse  
Preis konkurrenzlos

# LUXEMBURG—NEW YORK & ZURÜCK FR. 1391.—\*

\* Nachsaison-Preis 9% Monate pro Jahr gültig  
Auskünfte durch ihr Reisebüro. Hauptagent: PAUL BRAUN, GENÈVE



Hänge-  
Registratur-  
Schrank  
Schweizer  
Fabrikat  
Schubladen  
mit  
Vollauszug  
Moderne  
Form  
Stahlrahmen-  
Konstruktion  
Fr. 325.—

Ab Lager  
lieferbar

**BÜRO-MEIER**

Büro-Meier Zürich, Löwenstr. 19, Tel. 051 23 00 50  
Büro-Meier AG, Winterthur, Steinberggasse 27, Tel. 052 2 41 44

## Strafor - Exklusiv-Angebot

Büro-Drehessel in Metallkonstruktion,  
anatomisch richtige Form, Höhenverstellung, solide  
Polsterung, Laufrollen auf Kugellager



FD 125  
ab Fr. 187.—



FD 131  
ab Fr. 227.—



FD 147  
ab Fr. 324.—

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

Strafor AG., Bern, Beatusstrasse 38  
Telefon (031) 44 73 01  
Filialen in Zürich, Basel, Bern und Genf

## Einbauten

in Ladenmöbel für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke  
usw. in allen gewünschten Materialien und Aus-  
führungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln  
usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Er-  
fahrung.

**N. Hardegger GmbH.**  
Etuisfabrik, Musterkoffer

Kempferstrasse 5, 8032 Zürich, Tel. (051) 82 67 96

Vertrieb: K. Herzog AG

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00

**Lager und Tiefkühlager**

zu vermieten an der Linie Zürich-Basel  
Telefon (056) 5 30 09

Suchen Sie eine Dauerstellung?  
In unserem Industriebetrieb, in kleinem,  
nettem Arbeitsteam ist die Stelle eines

## Kontokorrent- Buchhalters (-in)

neu zu besetzen.

Wir suchen Mitarbeiter(in), die Freude  
an exakter und abwechslungsreicher Arbeit  
haben. Die Buchhaltung wird mit  
National-Buchungsmaschinen geführt. —  
Wenn Sie dies noch nicht kennen, lernen  
wir Sie an.

Wir haben gute Zugs- und Autobus-  
verbindungen, Fünftagewoche und neu-  
zeitliche Personalversicherung.

Eintritt möglichst bald.  
Wir danken Ihnen für Ihre Offerte.

Ed. Gestlöh Söhne AG, Schlieren



Mit Erwachen der Natur  
Grünen üppig Feld und Flur  
Doch spriessat Unkraut — weiche Pein —  
Kaufe schleunigst TURSAL ein!

**TURSAL**  
Der rasch wirkende Unkrautvertilger der  
ELEKTROCHEMIE TURGI

## Auflage des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 15. Novem-  
ber 1964 verstorbenen

**Erich Bonalli**

geb. 1933, gew. Architekt, wohnhaft gewesen Kempferstrasse 4,  
8032 Zürich (Büro: Höhenweg 9) liegt den Beteiligten bei der unter-  
zeichneten Amtsstelle (Klosbachstrasse 95, in Zürich 7) bis zum  
24. Mai 1965 zur Einsicht auf.

8002 Zürich, den 20. April 1965 Notariat Hottingen-Zürich  
J. Meier, Substitut

**PATENTE**  
KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zu verkaufen

## Fakturiermaschine

bekannteste Marke, vollautomatisch mit  
Garantie, günstiger Preis. Anfragen unter  
Chiffre 7976-12 an Publicitas, 8021 Zürich



Die hervorragende  
Zeichenkombination.  
Schweizer  
Präzisions-Arbeit. Basis-  
verstellung und  
Rasterschaltung über  
ganze 360 Grad.  
Für Rechts- und Links-  
händer.  
Erstklassiger Service.  
Verlangen Sie  
unseren Spezial-Katalog

**OZALID ZÜRICH**  
Seefeldstrasse 84 Tel. 051/24 47 57

## DARLEHEN

seit 50 Jahren  
mit voller Diskretion

- Bis Fr. 10 000.— ohne Bürgen.
- Keine Anfrage bei Hausmeister oder Arbeitgeber.
- Wir haben Verständnis für Ihr Anliegen.

An die  
Bank Prokredit, Zürich, Löwenstr. 52  
oder  
Bank Prokredit, Fribourg

Senden Sie mir die Unterlagen un-  
verbindlich und in neutralem Kuvert.

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
Wohnort \_\_\_\_\_ Kanton \_\_\_\_\_

## «DO IT YOURSELF» GEGENSPRECHANLAGEN

Ein Weltspitzenprodukt der  
ITT-STANDARD



Unverbindliche  
Beratung

**MUBA**  
Halle 25  
Stand 8552

Interessantes Bauprogramm  
für Wiederverkäufer und  
Architekten.

LITEMA-Fernmeldetechnik  
8004 Zürich, Stauffacherstrasse 28  
Telephon (051) 23 39 17

Verlangen Sie vom SHAB unentgelt-  
liche Zusendung von Probenummern der  
Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Frachten sind teuer  
Wir prüfen alle Frachten

Tarifauskünfte, Frachtenberatung.  
ARMIN AB EGG & CIE.  
gegr. 1922

Internationales Tarifbüro  
Internationale Transporte  
Elisabethenstrasse 85  
Basel 2

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!



**Bahn-, See- und Luftfrachten**  
**durch sämtliche Gesellschaften**  
 nach allen Bestimmungen

**VERON, GRAUER A.G.**

Genf — Basel — Bellegarde — Zürich — St. Gallen

**SCM SMITH-CORONA®**  
 elektrische Schreibmaschinen



*Inserate*

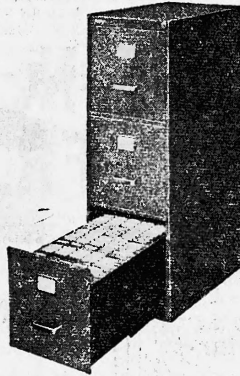
im Schweizerischen  
 Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!

Wegweisend für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22  
 Abt. Büromaschinen Bahnhofstrasse 22 beim Paradeplatz Telefon 051/2337 07

**NOVA-Stahlmöbel**

**NOVA**



seit mehr als  
 25 Jahren  
 überall verwendet  
 und beliebt

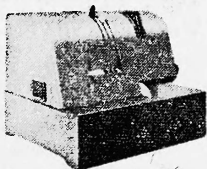
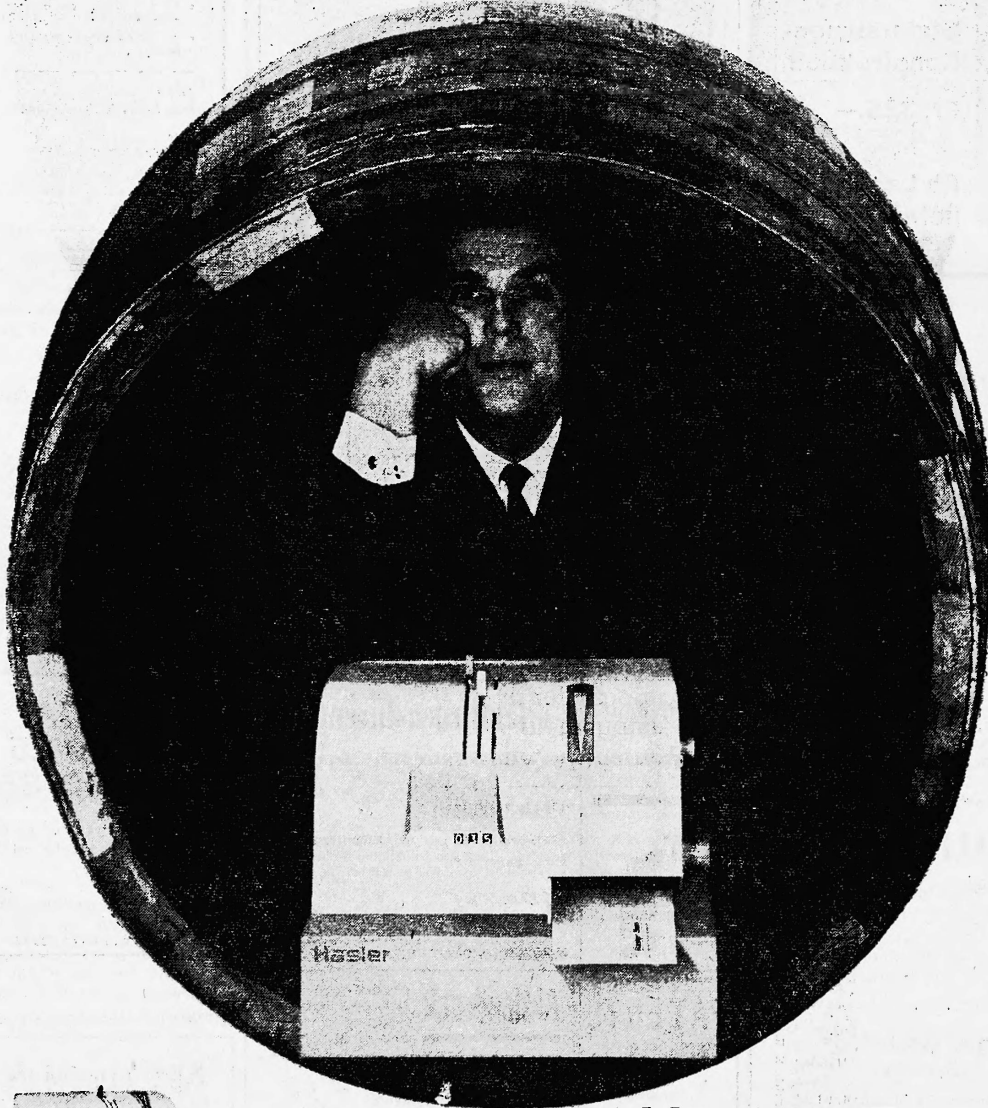
**NOVEX AG**

Torgasse 2

8024 Zürich

Tel. (051) 34 77 18

**Für kleinere Betriebe**, vom Einzelkaufmann, Akademiker, Gewerbetreibenden bis zum mittleren Handels- und Fabrikationsunternehmen hat **HASLER neu** die F-66 Frankiermaschine gebaut. Einfache Ausführung schon ab Fr. 900.-. Mit der HASLER F-66 wird die Maschinenfrankierung bereits für den kleinsten Betrieb sinnvoll. Die Vorteile sind überzeugend: Wegfall von Briefmarkeneinkauf, Markenkleben und Markenkontrolle. Kostenloser Reklameaufdruck. Pünktliche Postabfertigung. Das alles und noch mehr besorgt die HASLER F-66 Frankiermaschine. Verlangen Sie eine Vorführung.



**Hasler AG Bern**

Telefon 031 65 21 11, Belpstr. 23, 3000 Bern 14 102

Regionalvertretungen: BASEL: Rupert Stoffel 061 43 75 00, BERN: Muggli & Co. 031 25 23 33, CHUR: Hans Plüss (Ruf-Buchhaltung AG) 081 2 27 40, GENÈVE: Maison Michelini Frères 022 32 45 86, LUGANO: F. Aeberhard 091 2 25 15, LUZERN: Rechenmaschinen-Vertriebs AG 041 2 23 14, NEUCHÂTEL: Fred Huber (Comptabilité Ruf SA) 038 6 22 33, ST. GALLEN: Markwalder & Co. AG. 071 22 59 31, ZÜRICH: Ruf-Buchhaltung AG 051 54 64 00.

Bitte besuchen Sie uns in Halle 25, Stand 8573

**Einbanddecken  
 für «Die Volks-  
 wirtschaft»  
 1964**

Die Einbanddecken für den XXXVII. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so herbeichtet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 3.20. Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1960 zu je Fr. 3.20 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30 - 520.

**Couvertures  
 pour «La Vie  
 économique»  
 1964**

Nous disposons pour la XXXVIIe année de couvertures en toile, avec titre or, préparées de façon à pouvoir relier les 12 fascicules de la «Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 3.20 De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1958 à 1960, qui sont livrables au prix de Fr. 3.20 l'exemplaire.

Prière d'adresser les commandes à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne 1. Comptes de chèques postaux 30 - 520.